

...y el domingo a Oviedo

¡No habrá  
perdón  
para los desertores!

... y el domingo a Oviedo. Allí se jugará la gran finalísima, donde todos los zaragocistas tienen la ineludible obligación de ser valientes, porque no habrá perdón para los desertores. Es la última oportunidad de vencer... o caer otra vez en el humillante pozo zaragocista de los fracasados, de los derrotados, de los que tienen horchata por sangre y un ladrillo en el puesto de corazón.

De nada servirá la victoria de ayer sobre el Rayo (3-0) si no puntuamos en el Tartiere

**ARAGON**  
expres

REPORTAJES Y COMENTARIOS

● EL INCORDIANTE OCAMPOS

El ariete zaragocista es un auténtico "incordio" para las defensas contrarias. En la Romareda y lejos de ella. No es extraño, por tanto, que sufra los golpes más espectaculares a lo largo de cada partido. Ayer, sostuvo duro duelo con su "marcador" de turno. Aquí le vemos caído en el suelo, tras los escarceos de rigor, que sirvieron para que marcador y marcado, resultasen amonestados por el juez de la contienda.

# MARCADOR de la JORNADA

## PRIMERA DIVISION

Betis - At. Madrid	1-3
Celta - Gijón	2-2
Sabadell - Las Palmas	0-1
At. Bilbao - Español	1-1
Valencia - Real Sociedad	2-1
Barcelona - Málaga	0-1
Granada - Córdoba	1-0
Coruña - Burgos	0-0
Real Madrid - Sevilla	4-1

## SEGUNDA DIVISION

Tenerife - Santander	1-2
Castellón - Elche	0-0
Pontevedra - Oviedo	2-0
Zaragoza - Rayo Vallecano	3-0
Jerez - Mallorca	0-0
Mestalla - Leonesa	1-0
San Andrés - Cádiz	1-2
Langreo - Valladolid	0-1
Ferrol - Logroñés	1-1
Hércules - Villarreal	3-0

## TERCERA DIVISION (GRUPO SEGUNDO)

Tudelano - C. S. Andorra	1-1
Moscardó - Getafe	1-1
Huesca - Zamora	3-1
Osasuna - Aragón	2-1
C. S. Puertollano - Eibar	2-1
Alavés - San Sebastián	1-0
Plus Ultra - Real Unión	1-1
Palencia - Oberena	3-0
Salamanca - Boetticher	2-0
Talavera - At. Madrileño	0-2

### GRUPO I

Astillero - Lugo	1-0
Torrelavega - Lemos	1-1
Fabril - Turón	3-2
Basconia - Sestao	1-1
Ensidesa - Villosa	2-1
Júpiter - Mirandés	2-1
Bilbao At. - Avilés	4-2
Barealido - Candas	3-0
Caudal - Compostela	2-1
Orense - Fonferradina	4-0

### GRUPO III

Ciudadela - Lérida	2-1
Gadía - Caella	0-1
Badalona - Tortosa	0-0
Poblense - Benicarló	4-1
At. Baleares - Alcoyano	0-0
Levante - Acero	3-2
Onteniente - Barcelona At.	5-0
Tarresa - Europa	2-1
Taragona - Ibiza	1-0
Gerona - Algemesí	3-2

### GRUPO IV

Eldense - Huelva	1-1
Ilicitano - Sevilla At.	1-1
Murcia - Ben	2-1
Cacereño - Ceutí	5-0
Melilla - At. Malagueño	1-0
Linense - Portuense	2-2
Olimpico - Valdepeñas	3-0
Ceuta - Badajoz	3-2
Linares - Cartagena	1-1
Triana - Español	1-1

## PRIMERA PREFERENTE

Barbastro - Lemusa	4-1
Binefar - Sabinánigo	6-0
Arenas - La Almunia	0-2
Fiea - Utebo	0-0
Escatrón - Mequinzenza	0-1
Torres - Casetas	1-2
Fraga - Almazán	3-2
Caspe - Teruel	1-0
Tauete - Oliver	1-0
Calatayud - At. Monzón	3-1

## PRIMERA REGIONAL

Alcañiz - Juv. Barbastro	6-0
Norma - Villamayor	6-0
Boscos - Zaidín	4-4
Numancia - Gallur	6-1
Tamarite - Zuera	0-0
Tardienta - At. Huesca	2-0
Valdefierro - Grañén	2-1
San Mateo - Almudévar	2-2
Calatorao - Leciñena	3-1
Jacetano - Sariñena	2-3

## OTROS RESULTADOS

Pompeolas - Eureka	0-2
Laluzza - Maella	3-0

## PRIMERA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Real Madrid	34	19	9	6	51	27	47+13
2. Valencia	34	19	7	8	53	30	45+11
3. Barcelona	34	17	9	8	40	26	43+9
4. At. Madrid	34	14	11	9	45	28	39+5
5. Las Palmas	34	15	8	11	40	36	38+4
6. Granada	34	14	8	12	40	34	36+2
7. Málaga	34	9	17	8	27	31	35+1
8. Real Sociedad	34	14	6	14	38	36	34
9. At. Bilbao	34	15	4	15	39	32	34
10. Celta	34	10	13	11	37	42	33-1
11. Gijón	34	12	8	14	41	37	32-2
12. Español	34	12	8	14	43	43	32-2
13. Betis	34	10	10	14	25	45	30-4
14. Coruña	34	11	8	15	28	38	30-4
15. Burgos	34	11	7	16	34	42	29-5
16. Sevilla	34	9	9	16	35	45	27-7
17. Córdoba	34	6	13	15	32	51	25-9
18. Sabadell	34	7	9	18	27	52	23-11

Se ha proclamado campeón el Real Madrid, y subcampeón el Valencia. Descienden a Segunda División Sabadell, Córdoba y Sevilla.

## SEGUNDA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Oviedo	36	21	7	8	38	18	49+13
2. Zaragoza	36	20	7	9	61	30	47+11
3. Elche	36	19	8	9	44	21	46+12
4. Castellón	36	19	8	9	47	29	46+10
5. Logroñés	36	15	9	12	34	31	39+3
6. Leonesa	36	16	6	14	53	53	38+2
7. San Andrés	36	15	7	14	36	32	37+1
8. R. Vallecano	36	13	11	12	35	39	37+1
9. Pontevedra	36	13	10	13	38	41	36
10. Valladolid	36	15	6	15	46	43	36
11. Tenerife	36	13	9	14	46	33	35-3
12. Mallorca	36	10	14	12	24	31	34-2
13. Mestalla	36	11	12	13	29	41	34-2
14. Santander	36	13	6	17	34	39	32-2
15. Cádiz	36	13	6	17	34	39	32-4
16. Hércules	36	11	8	17	39	40	30-8
17. Villarreal	36	10	10	16	30	48	30-6
18. Ferrol	36	10	9	17	30	53	29-7
19. Langreo	36	11	5	20	38	48	27-9
20. Jerez	36	6	14	16	25	46	26-10

## TERCERA DIVISION (Grupo II)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Osasuna	37	19	12	6	46	22	50+12
2. Salamanca	37	22	6	9	52	31	50+12
3. At. Madrileño	37	18	7	12	50	34	43+7
4. Moscardó	37	14	13	10	51	42	41+3
5. Sanse	37	17	7	13	64	31	41+5
6. Eibar	37	15	11	11	57	43	41+5
7. Alavés	37	16	7	14	43	43	39+1
8. Huesca	37	16	6	15	48	48	38
9. Zamora	37	15	8	14	42	51	38+2
10. Palencia	37	14	9	14	48	45	37-1
11. C. S. Puertollano	37	15	7	15	49	48	37-1
12. Talavera	37	14	8	15	30	51	36-2
13. Plus Ultra	37	13	10	14	44	42	36-2
14. Tudelano	37	16	4	17	45	44	36-2
15. Boetticher	37	12	10	15	47	55	34-2
16. C. S. Andorra	37	13	8	16	43	56	34-2
17. Getafe	37	13	8	16	44	55	34-2
18. R. Unión	37	9	9	19	27	51	27-9
19. Aragón	37	10	6	21	28	50	26-10
20. Oberena	37	7	8	22	25	59	22-14

## PRIMERA PREFERENTE

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Ejea	37	24	8	5	106	31	56+18
2. Barbastro	37	25	4	8	87	34	54+16
3. Mequinzenza	37	22	8	7	67	27	52+16
4. Binefar	37	21	5	11	69	40	47+9
5. Calatayud	37	19	7	11	63	56	45+7
6. Fraga	37	15	12	10	52	38	42+4
7. Tauste	37	18	6	13	59	51	42+6
8. Escatrón	37	19	4	14	65	61	42+4
9. Sabinánigo	37	13	11	13	42	46	37+1
10. Casetas	37	13	11	13	42	46	37+1
11. Almazán	37	14	8	15	57	50	36
12. La Almunia	37	14	6	17	49	54	34-2
13. Oliver	37	11	10	16	37	56	32-4
14. Utebo	37	10	11	16	41	48	31-5
15. Monzón	37	11	9	17	52	57	31-5
16. Lamusa	37	11	6	20	44	68	28-8
17. Teruel	37	11	5	21	51	76	27-9
18. Caspe	37	8	6	23	49	98	22-16
19. Arenas	37	8	5	24	46	86	21-17
20. Torres	37	5	10	22	35	84	20-18

## PRIMERA REGIONAL

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Numancia	37	22	8	7	102	48	52+14
2. Tamarite	37	21	9	7	73	37	51+13
3. Calatorao	37	22	6	9	94	35	50+12
4. Sariñena	37	22	4	11	77	46	48+12
5. Tardienta	37	20	5	12	88	42	45+7
6. Zuera	37	17	11	9	68	43	45+9
7. Boscos	37	16	6	15	73	65	38
8. Zaidín	37	16	5	16	80	75	37+1
9. Gallur	37	15	7	15	62	70	37+1
10. Leciñena	37	16	5	16	55	58	37+1
11. At. Huesca	37	13	10	14	61	50	36
12. Valdefierro	37	13	9	15	47	65	35-3
13. Norma	36	16	5	15	92	74	34+1
14. Alcañiz	37	15	4	18	59	83	34-4
15. Jacetano	37	12	8	17	45	63	32-6
16. Almudévar	36	13	5	18	47	69	31-7
17. Juv. Barbastro	37	13	5	19	48	80	29-5
18. San Mateo	37	9	8	20	53	83	26-12
19. Villamayor	37	6	7	24	50	100	19-15
20. Grañén	37	6	5	26	50	113	17-19

NOTA: Norma figura con tres puntos menos por sanción federativa.

## BALONMANO

### COPA DEL GENERALISIMO

Barcelona - Bidasoa	28-6
Granollers - Salleko	32-8
Marcol L. A. - Don Bosco	23-19
At. Madrid - Teucro	23-8

## VOLEIBOL

### COPA DEL GENERALISIMO

El Pilar, 0; Hispano Francés, 3.
Atlético Madrid, 1; Real Madrid, 3.

## HOCKEY SOBRE PATINES

### COPA DEL GENERALISIMO

Barcelona - Sardanyola	6-1
Caldas - Vendrell	3-4
Mataró - Femsá	11-4
Vich - Montemar	3-5
Lluelada - Reus D.	5-6
Voltregue - Sentmenat	4-4
C. N. Reus - Arenys Munt	3-4

La moderna técnica de "ARAGON/express" ha superado los molestos y costosos clichés. Recordamos a las Agencias de Publicidad que basta con que nos envíen recortes, dibujos o fotografías de sus anuncios.

# CARTELERIA

## CINES DE ESTRENO

AVENIDA. — (5-7-9-11) (May. 14). 3.ª semana: **DELIROS DE GRANDEZA**. Louis de Funes, Yves Montand.

COLISEO. — (5-7-9-11) (May. 18). Estreno: **¡QUE VIENE VALDEZ!** Burt Lancaster, Susan Clark.

COSO. — 5-7-9-11. (May. 14). 2.ª semana: **JUEGOS PROHIBIDOS**. Georges Joujouly, Brigitte Fossey.

DORADO. — (5-7-9-11) (Todos Públicos). 8.ª semana: **LE LLAMABAN TRINIDAD**. Terence Hill, Bud Spencer.

FLETA. — (5-7-9,15-11,15) (May. 18). 3.ª semana: **EL GATO DE 9 COLAS**. Todd-a-estereofónico. Catherine Spaak, Karl Malden.

GOYA. — (5-7-9-11) (May. 18). Estreno: **DIME QUE ME AMAS, JUNIE MOON**. Film de Otto Preminger, con Liza Minnelli, Ken Howard, Robert Moore.

MOLA. — 5-7-9-11. (May. 18). Hoy estreno: **LA BANDADA DE LOS TRES CRISANTEMOS**. Eastmancolor. Dean Reed, Daniel Martin.

PALAFOX. — 5-7-9-11. (May. 14). **LA GUERRA DE MURPHY**. Cinemascope - Technicolor. Peter O'Toole, Philippe Noiret.

REX. — 5-7-9-11. (May. 18). 3.ª semana: **FRENCH CONNECTION (CONTRA EL IMPERIO DE LA DROGA)**. Paravisión 70 m/m - Color de Luxe y sonido estereofónico. Gene Hackman, Fernando Rey, Roy Scheider.

VICTORIA. — 5-7-9-11. (May. 18). Hoy estreno: **LA GRADUADA**. Eastmancolor. Lina Morgan, José L. López Vázquez.

CINES DE ARTE Y ENSAYO

ACTUALIDADES. — (5-7-9-11) (May. 18). **EL MINUTO DE LA VERDAD**. Michele Morgan, Jean Gabin. (V. o.)

## QUINIELA GANADORA

1. Betis-At. Madrid	1-3
2. Celta-Gijón	2-2
3. Sabadell-Las Palmas	0-1
4. At. Bilbao-Español	1-1
5. Valencia-R. Sociedad	2-1
6. Barcelona-Málaga	0-1
7. Granada-Córdoba	1-0
8. Coruña-Burgos	0-0
9. R. Madrid-Sevilla	4-1
10. Castellón-Elche	0-0
11. Pontevedra-Oviedo	2-0
12. Jerez-Mallorca	0-0
13. Ferrol-Logroñés	1-1
14. Hércules-Villarreal	3-0
1-R Mestalla-Leonesa	

# PRIMERA DIVISION

## Madrid, CAMPEON

Sevilla, Córdoba y Sabadell, descienden a Segunda División

EN EL ULTIMO MINUTO VENCIO EL VALENCIA (2-1)

### REBACLE EN EL "NOU CAMP"

Broncas, pitos y almohadillas contra los jugadores del Barcelona

BARCELONA, 14 (Aifil).— El Barcelona se ha despedido de la Liga, gracias a sus posibilidades con la derrota anterior en Córdoba, con un partido y una merecida derrota ante el Málaga, que ha provocado la salida unánime de los 35.000 espectadores que asistieron al encuentro. El Barcelona, con una extraña formación y cambios aún más extraños, quedó incapaz de superar la cerrada defensiva del Málaga, y al verse sorprendido en el segundo tiempo con el gol visitante, careció por completo de poder de reacción y de profundidad en su juego para evitar la rotación. El público, que recibió al equipo con una sonora y prolongada ovación, continuó mostrando su disconformidad durante el encuentro y poco antes del gol aparecieron profusión de pañuelos, se reiteró la pita y se oyeron gritos de "fuera, fuera", continuando así hasta el final en que se lanzaron almohadillas en señal de protesta por la derrota y la pérdida del título.

Arbitró el canario Santana y los equipos fueron: Barcelona.— Reina, Rife, Gallego, Paredes, Torres, Juan Carlos, Juanito, Fillosa, Rexach, Asensi y Pérez. Al reanudarse el juego después del descanso salió Dueñas en lugar de Paredes, pasando Pérez a lateral izquierdo y Rexach a extremo de este lado, con Dueñas de ariete. A los 73 minutos Fusté suplió a Torres. Málaga. Deusto; Macias, Arias, Irlas, Martínez, Benitez, Alvarez, Conejo, Canova, Miguli y Galindo.

Al comenzar el segundo tiempo salió Bua en lugar de Vilanova, pasando de extremo derecho y con Galindo de delantero centro. A los minutos Montero substituyó a Macias.

El primer tiempo fué de pleno dominio azulgrana, pero las contadas ocasiones del Málaga dieron más peligrosidad, pero los delanteros andaluces tiraron una sola vez a puerta. El Barcelona, por su parte, remató bastante, pero siempre con disparos mal dirigidos.

En la continuación siguió la misma tónica. A los 19 minutos el árbitro cesó a Martínez, por protestar. A los 26 gran avance de Irlas por la banda con Centro pasado que remató fulminantemente Alvarez, logrando el único gol del Encuentro. A los 32, en un saque de esquina, el cabezazo de Gallego dio con el balón en el poste. Por el Barcelona destacaron Rife, Gallego y Asensi. Por el Málaga Irlas, Martínez, Benitez y Migueli.

### EUFORIA MADRIDISTA AL CANTAR EL ALIRON (4-1)

MADRID, 14 (Aifil).— Con su triunfo de hoy, el equipo madrileño se ha proclamado campeón de la presente temporada. La primera parte había terminado con dos a cero.

Dirigió el juego el colegiado vizcaino Sainz Elizondo, cuya labor ha pasado inadvertida, lo que quiere decir que no ha tenido fallos de importancia.

Alineaciones: Real Madrid: García Remón; Touriño, De Felipe, Verdugo; Grande, Zoco; Amancio, Pirri, Santillana, Velázquez y Grosso. A los cuatro minutos de la segunda parte, Gonzalez sale al campo por Grosso, que cojeaba. A la media hora de ese tiempo, Aguilar reemplaza a Amancio.

Sevilla: Rodri; Toni, Pazos, Hita; Costas, Santos, Lora, De Diego, Acosta, Lebron y San José. En el segundo tiempo, Berrueto sale en lugar de Lebron.

Goles: 1-0: 17 minutos. Pase de Grande desde la izquierda, que Amancio empalma sin parar hasta la red.

2-0: 25 minutos. Santillana recibe un balón en el centro y aprovecha que la meta ha quedado desguarnecida para rematar flojo de cabeza hasta las mallas.

3-0: 67 minutos. Pirri recoge un balón en el centro y, a la salida del portero, remata y marca.

4-0: 72 minutos. En forma similar a la anterior, Pirri alcanza una pelota dentro del área y, tras colocársela, espera la salida de Rodri para conseguir el cuarto.

4-1: 87 minutos. Tras la salida de un corner, Acosta recibe una pelota y a la media vuelta consigue el del honor sevillista.

Gran entrada en el estudio Bernabeu, con pancartas y cohetes, tanto antes como después del encuentro. Los primeros, anticipadamente, conmemoraban el título que, después, logró el Real Madrid y que también fué saludado con gran número de artefactos de pirotecnia. Al concluir el encuentro, centenares de seguidores madridistas saltaron al terreno de juego para abrazar a sus ídolos.

El Partido ha sido de regular calidad y ha vencido en el mismo el menos malo, ya que el Real Madrid tampoco ha hecho una exhibición de buen fútbol, para que fueran cayendo los goles que le dieron el triunfo ante un equipo que, si se tiene en cuenta lo que le iba en el encuentro, debería haber hecho más por obtener el triunfo.

### EL ATLETICO DE BILBAO ABRONCADO EN SAN MAMES (1-1)

BILBAO, 14 (Aifil).— Con una fuerte bronca ha sido despedido el Atlético de Bilbao tras su partido contra el Español, que ha finalizado con empate a un gol.

Alineaciones: Atlético de Bilbao. Iribar, Saez, Astrain, Guisasa (Aranguren), Betzuen, Beitia, Ortuondo, Villar, Carlos, Uriarte (Igartua) y Rojo.

El cambio en la delantera se efectuó en el descanso y el de la defensa por lesión de Guisasa, en el minuto 22 del segundo tiempo.

Español.— Borja, Ramos, Glaria, Ochoa, Carbonell, Marfil, Roberto Martínez, Solsona, Amiano, José María y Pepin (Poli).

La única variación se efectuó en el minuto 30 del segundo periodo.

Regular arbitraje del colegiado valenciano Señor Segrelles.

El gol del Atlético de Bilbao, de bonita ejecución, lo marcó Ortuondo, a pase de Guisasa, en el minuto 10 del primer tiempo. En el minuto 4 de la continuación, Roberto Martínez, tras recoger un centro de José María, estableció el empate.

En el minuto 38 del segundo tiempo, Igartua ejecutó un penalty, con el que había sancionado al Español, y el balón rebotó en el poste izquierdo de la meta visitante y luego salió a corner.

Tras unos comienzos de juego movido y abierto por ambas partes, el partido entró en una fase de sopor y pasó a presionar más el Español. En el minuto 28 de la primera mitad, el árbitro anuló un gol a Uriarte, marcado de cabeza, por fuera de juego. Un minuto después, Amiano, a portero batido, chutó y el balón rebotó en el poste derecho de la meta bilbaína.

La segunda mitad ha sido francamente aburrida, suscitando las protestas del público. Sobre todo a raíz de un estrepitoso fallo de Carlos, en el minuto 32, cuando el meta españolista estaba ya batido.

El conjunto visitante dominó en el Centro del campo, pero a medida que transcurrían los minutos fué retrasando totalmente sus líneas, para mantener el empate. No obstante, faltando un minuto para el final, Solsona, de fuerte disparo estuvo a punto de lograr la victoria, pero el balón rebotó en el ángulo izquierdo de la portería defendida por Iribar.

En el minuto 20 del primer tiempo, el árbitro mostró la tarjeta blanca a Ochoa, por entrada dura a Ortuondo.

### EL ARAGONES PORTA, MAXIMO GOLEADOR ESPAÑOL EN PRIMERA DIVISION (1-0)

GRANADA, 14 (Aifil).— El Granada ha vencido al Córdoba por un gol a cero en partido jugado hoy correspondiente a la primera división, con cuyo resultado se llegó al final del primer tiempo.

Granada.— Izcoa; De la Cruz; Gilre Suarez, Falito; Martos, Hernandez, Lasa, Chirri, Porta, Pitos y Vicente.

Córdoba. Molina, Lopez Prieto, Pri, Cepas y Tejada, Alarcon, Lasa (Cruz Carrascosa), Escalante, Garrido, Del Bosque y Manolin.

Dirigió el encuentro el colegiado catalán señor Forés.

El único gol del encuentro lo marcó el delantero españolista al marcador faltando dos minutos para finalizar el primer tiempo al encontrarse Martos con la pelota rebotada y acertar en el tiro a gol.

Hasta conseguirse el gol, el equipo de Izcoa se vio seriamente comprometido a los doce minutos por un disparo de Garrido que rebotó en el poste. En otra intervención de este mismo jugador en el minuto 25 devolvió

el larguero la pelota y en su fallo garrafal de Manolin Cuésta en que sólo tenía que empujar la pelota para batir al meta granadino, son el resumen de las ocasiones del Córdoba.

El Granada también tuvo sus oportunidades, pero no tan claras. El rendimiento de ambos conjuntos en el segundo tiempo fué bastante inferior y los fallos en cadena de los atacantes rojiblancos ante la meta cordobesa llegaron a disgustar a los aficionados que en varias ocasiones hicieron muestras de protestas.

No obstante el Granada se ha mantenido imbatido en su terreno y ha conseguido un honroso sexto puesto en la clasificación general, por lo que los aficionados justamente salieron satisfechos.

Con anterioridad al comienzo del partido se les hizo entrega a los jugadores Porta y Santos de los trofeos conquistados en esta temporada, al primero de ellos por ser el máximo goleador del equipo y al segundo por haber sido proclamado el mejor deportista profesional de Granada.

### CORUÑA Y BURGOS SE MANTIENEN ENTRE LOS GRANDES (0-0)

LA CORUÑA, 14 (Aifil).— Durante el encuentro castellano, los equipos formaron así: Coruña: Seoane, Bello, Uzagaga, Cholo, Manolete, Luis, Prieto, Loureda, Landa, Cervera y Manito.

A los 16 minutos de la segunda parte Beci substituye a Uzagaga, y a los 26, se lesiona Manito saliendo en su puesto Subinan.

Burgos: Bilbao, Capon, Raul, Uzagaga, Nebot, Jacquet, Mendiola, Olalde, Aitor Aguirre, Subeja y Angelin.

El partido en líneas generales fué de poca calidad, con muchas imprecisiones de uno y otro equipo aunque el campo, hay que decirlo en honor a la verdad, no se prestaba para hacer buen fútbol, ya que estaba muy duro, y no permitía el control del balón.

Cuando en el descanso se dió a conocer el dos-cero a favor del Real Madrid, el Burgos jugó mucho más tranquilo, y si en los primeros 45 minutos se empleó de

manera violenta y con ciertas brusquedades, en los 45 minutos finales el juego fué más pausado y tranquilo.

Solamente tuvo el Burgos una ocasión, y fué en el minuto 18, al fallar la defensa coruñesa y aprovechar Mendiola para lanzar un tiro que con apuros depejó Seoane.

Al final, gran alegría de unos y otros que se fundieron en un abrazo común pues ambos equipos lograron sus aspiraciones de permanecer en la división de honor.

Tuvo el Burgos sus mejores hombres en Raul, Nebot y Mendiola, y por el Coruña sobresallaron Manolete, Luis y Cervera.

Como datos curiosos digamos que los equipos hubieron de esperar en el terreno de juego unos cinco minutos, hasta las cinco de la tarde hora señalada para el comienzo del encuentro,

### FUTBOL DE GRAN CALIDAD EN BALAIDOS (2-2)

VIGO, 14 (Aifil).— Con empate a dos tantos finalizó el encuentro de primera división que hoy disputaron en Balaidos el Real Club Celta y el Sporting de Gijón. El encuentro final del campeonato liguero ha sido muy movido y con fútbol de calidad por ambos bandos.

A los pocos minutos de iniciarse el encuentro se produjo un penalty contra el marco forastero, Rivera de tiro raso y esquinado convirtió el máximo castigo en el primer gol Vigüés. A los 15 minutos de juego Herrero II al recibir un pase de Churrua logra el primer tanto del cuadro asturiano. En el minuto 16 del segundo tiempo Jiménez saca una falta y al balón entra directo en el portal visitante. En el minuto 25 de este segundo periodo

Pascual consigue el definitivo empate a dos tantos al aprovechar un rechace en corto de Alarcía.

Arbitró el colegiado, Cardos de Valencia.

Los equipos presentaron las siguientes alineaciones: Celta: Alarcía, Navarro, Rivas, Hidalgo, Manolo, Rivera, Fernandez Amado, Lezcano, Juan, Rodilla, Castro y Jiménez. Gijón: Castro, Echarria, Alonso, Fabian, Puente, Pascual, Herrero II, (Quini), Megido (Paquito), Ciriaco, Churrua y Labandera.

El encuentro ofreció dos fases. En el primer tiempo dominó el Gijón, pero en la segunda parte fué el Celta quien llevó la iniciativa. Pascual, Churrua y Ciriaco fueron los mejores

(Pasa a la página 20)

# 2<sup>a</sup> DIVISION

## ● EL FERROL, AL BORDE DE LA TERCERA DIVISION (1-1)

**FERROL DEL CAUDILLO, 15 (Afil).**— Con la pérdida de un nuevo punto en casa el cuadro ferrolano se sitúa al borde de la tercera división.

El partido ha sido en líneas generales de poca calidad y el Logroñés supo contener bien el cuadro ferrolano dominando más intensamente a lo largo del partido.

Cuando iban transcurridos seis minutos de juego, el Ferrol consiguió su gol. Arroyo sacó un corner y Castro II, muy oportuno remató, el balón a la red.

El Logroñés consiguió empatar en el minuto 63 de juego, gracias a un tiro preciso de Marín, al ejecutar una falta desde fuera del área.

Arbitró el encuentro el colegiado murciano, Jiménez Sánchez, quien en los 15 minutos de la segunda parte mostró la tarjeta blanca a Rivera por protestar una decisión suya.

Los equipos presentaron las siguientes alineaciones:  
Ferrol: Castro I., Carlos, Arturo, Somaza, Ledo, Rivera, Arroyo, Roberto, Goicoechea, Castro II y Unzueta.

Logroñés: Chomin., Belaza, Corcuera, Avila., Marín, Luisi, Hernaez, Herrero, Ortega, Berasategui y Echegoyen.

Ninguno de los dos equipos realizaron cambios.

## ● EL JEREZ A TERCERA DIVISION (0-0)

**JEREZ DE LA FRONTERA (Cádiz), 14. (Afil).**— Con empate a cero ha finalizado el encuentro Jerez Deportivo-Mallorca, correspondiente a segunda división.

Jerez Deportivo: García, Pepin, Bailaró, Sánchez, Fernández, González, Ravelo, Del Pozo, Jiménez, Matias (Goñi), Zarate y Roman (Garrido).

Mallorca: Vallespir, Mariano, Sanz, Taberner, Pons, Cano, Paquito, Doval, Váceros (Moya), Pocholo y Teixidor.

Arbitró el colegiado gallego señor Rabadán. Mostró tarjeta blanca a Teixidor en el minuto 23 de la segunda parte.

Mal partido del Jerez que a duras penas se las vio y se las deseó para contener la acometividad de los mallorquines que en todo momento se impusieron a los locales, si bien tampoco llegaron a dominar lo suficiente como para alzarse con la victoria.

En el conjunto jerezano destacaron Pepin y Del Pozo; por los mallorquines su extremo izquierdo Teixidor y Doval.

### Quinielas

## UN SOLO BOLETO DE 14 EN SANTOÑA

**MADRID, 14 (Afil).**— Un único boleto máximo acertante ha aparecido al término de la primera fase de las apuestas mutuas.

El resultado provisional, es el siguiente:  
De 14 aciertos: Uno.  
De 13: 163.  
De 12: 3.800.

La recaudación de esta semana está sobre los 276 millones de pesetas.

El único boleto máximo acertante, por el momento, pertenece a una persona residente en Santoña, pero esta sellado en San Sebastián.

# Las ESPADAS siguen en ALTA

## ● RIVALIDAD REGIONAL EN ALICANTE (3-0)

**ALICANTE, 14 (Afil).**— Villarreal: Payno; Bernal, Gelo (Burguete), Pascual, Puig, Erviti; Casco, Iznata, Jorge, Planes y Flores (Diego).  
Hércules: Zamora; Balbuena, Santamaría, Pachón, Lalo (Baena), Rivera, Pares, Sarrachini, Marcos, Alfonso y Pardo (Docal).

En el minuto 29 del primer tiempo centró Pardo desde la izquierda y Marcos antes de que cayera el balón en el suelo empalmó raso y marcó el gol.

2-0, minuto 42. Golpe franco ejecutado por Sarrachini, sobre Marcos quien en jugada rápida y tiro a media altura batió por segunda vez a Payno.

3-0, minuto 46 del segundo tiempo: Parés centró por la derecha, centró cerrado y pasado y Marcos remató de cabeza a las mallas.

Dirigió el encuentro Borrás, colegiado balear, acertado pero sin complicaciones.

El dominio territorial correspondió al Hércules en la tanda inicial, porque dispuso de más hombres en el ataque, aunque sus acometidas murieron en el área visitante por falta de decisión unas veces y por parquedad al ensayar el disparo en otras.

Solo Marcos, pese a contar con escasa colaboración, fué el ariete resuelto, valiente, y acometedor, y por eso obtuvo el premio de los dos goles conseguidos antes del descanso.

El segundo tiempo resultó aún de peor calidad. El Hércules, torpe y premioso fué sorprendido por un adversario, que llegó a controlar el juego, imponiéndose en el centro del campo y durante muchos minutos tuvo a su merced al Hércules; no sacando fruto de su buena fe por la torpeza de sus delanteros, remisos en la internada y fallones al tirar a puerta.

Los cambios introducidos por los dos equipos en el segundo tiempo no mudaron la tónica del partido, que siguió siendo muy aburrido. Únicamente al final, la inspiración y la oportunidad de Marcos, hizo posible un tercer gol.

## ● EL CADIZ PUEDE SALVARSE DEL DESCENSO (1-2)

**BARCELONA, 14 (Afil).**— El Cádiz ha vencido a domicilio al San Andrés por dos goles a uno en partido de segunda división, disputado esta mañana. El primer tiempo finalizó con empate a un gol.

Arbitró el colegiado señor Balsa del Colegio oeste, que a los 41 minutos de la primera parte expulsó al jugador local Serena, por agresión al gaditano Migueli, después de una dura entrada de éste a Martín.

Alineaciones:  
San Andrés: Hernández; Mur, Doménech Laredo; Borrás, Figuerola; Serena, Tovar, Rodilla, Martín y Vidal. En el segundo tiempo Feliu y Puig sustituyen a Vidal y Tovar respectivamente.

Cádiz: Paco; Puig, Soriano, Aguilera; Migueli, Andrés; Otiñano, Juanito, Machicha, Herrera y Baena. En la segunda parte Lara y Otero salen por Baena y Juanito.

Al minuto y medio de juego inauguró el marcador el Cádiz, en un remate sin peligro de Migueli que se le escapó incomprensiblemente de las manos al meta Hernández, para que Juanito marcara a placer (0-1).

A los 31 minutos una buena combinación entre Vidal y Serena culmina con centro de este último y remate imparable de Martín que establece el empate. A los dos minutos de la segunda parte obtuvo el Cádiz el gol del triunfo en falta que lanzó en corto Otiñano para que Machicha rematara a la red.

Sin realizar un gran encuentro el Cádiz ha obtenido dos merecidos y valiosos puntos en un encuentro que quedó determinado por los dos tantos gaditanos obtenidos al comienzo de cada uno de los periodos del encuentro. La clave del resultado estuvo en la gran actuación del meta Paco y del defensa Andrés en las filas andaluzas y fundamentalmente en la expulsión de Serena, al delantero más peligroso del San Andrés, cuando el conjunto catalán atravesaba el mejor momento de su juego.

En la segunda parte el Cádiz supo explotar su superioridad numérica y defender con acierto la ventaja obtenida.

## ● EL "LIDER" SUCUMBIO EN PONTEVEDRA (2-0)

**PONTEVEDRA, 14 (Afil).**— Arbitró el colegiado Cantabro, señor Olavarría. A sus órdenes los equipos formaron así.

Pontevedra: Ardao, Hachero, Bea (Norat), Amavisca, Antonio, Geñupi., Rubial, Pataco, Carballeda, Plaza y Huerta.

Oviedo: Lombardia., Carrete, Tensi, Juan Manuel., Iriarte, Vicente., Javier, Nico, Galán (Chuso), Crispi y Juan María (Prieto).

Goles: A los 23 minutos de juego, Carballeda cede a Rubial, y éste de tiro raso inaugura el marcador. En la continuación, a los 21 minutos, Pataco cede a Carballeda y éste a Rubial, para que el extremo pontevedrés se interne y termine lanzando un tiro raso, que Lombardia no acierta a detener.

El Pontevedra ha jugado un gran partido, con rapidez, entusiasmo y matemática precisión en los pases. Este ha sido uno de los mejores partidos que se le han visto en Pasarón. En su conjunto han destacado Pataco, Geñupi, Plaza, Rubial, Carballeda, Antonio y Huerta.

El Oviedo tuvo algunos momentos de inspiración, sobre todo al comenzar el segundo tiempo, pero fué totalmente dominado por el Pontevedra. Sus hombres nada pudieron hacer ante un equipo que jugaba como lo estaba haciendo el Pontevedra. Sus mejores hombres han sido Lombardia, Tensi, Vicente, Juan Manuel e Iriarte.

La labor del colegiado fué facilitada por la gran corrección con que se emplearon todos los jugadores.

## ● DERROTA MINIMA DE LA CULTURAL EN VALENCIA (1-0)

**VALENCIA, 14. (Afil).**— El Mestalla ha vencido por un gol a la Cultural Leonesa, en partido de segunda división, jugado esta noche, tras el partido Valencia-Real Sociedad, en el estadio Luis Casanova.

Dirigió el encuentro el colegiado castellano, señor Alonso Pérez, que no tuvo complicación, ya que los dos equipos se emplearon con deportividad.

Alineaciones:  
Mestalla: Balaguer (Febrer), Martín, Sanchis, Toto, Loren, Andrés; Carbonell (Caro), Víctor, Lis, Vega y Cayetano.

Cultural Leonesa: Bernardo, Godoy, Herminio, Pínan, Maño (Seo), Tini, Pepin, Diego, Cobos,

Larrauri y Zuazaga (Mundo).  
El único gol del encuentro lo consiguió Lis, a los treinta minutos de juego, después de internarse, sortear a tres contrarios y salvar al portero en su salida.

El partido ha sido de mayor dominio del equipo local, sobre todo en el primer tiempo, en el que plantearon varias ocasiones de peligro ante la meta de Bernardo.

En el segundo tiempo, los mestallistas se desfundaron, acusando el partido del pasado jueves, y la Cultural cogió el dominio, pero este dominio se limitó al centro del campo y la meta de Febrer no pasó por grandes apuros.

## EL CASTELLON PERDIO UNA OPORTUNIDAD EN EL ULTIMO MINUTO

**CÁSTELLON DE LA PLANA, 14 (Afil).**— El Castellón perdió tarde el positivo logrado en Oviedo, al empatar a cero frente al directo rival en el ascenso.

Alineaciones: Castellón: Mendieta, Ferrer, Cela, Babiloni (Echarri), Figueirido, Demetrio, Cayuela, Clares (Félix), Leandro y Planelles.  
Elche: Mora, Poyoyo, Gonzalez, Canos, Montero, Llompart, (Sitja), Silvio, Vava, Romea y Melenchon.

Arbitró, Cabezas, del Colegio Castellano, bien.  
Tiempo primaveral y un lleno completo en el estadio Castellón. El resultado puede considerarse como justo habida cuenta que el domo por igual de ambos conjuntos, y también con las mismas ocasiones de gol.

El Castellón pudo ganar en el último minuto de partido, pero Leandro falló, solo bajo el marco, en jugadas teóricamente inevitables ya por huestes llicitanas.

Se han distinguido por el Elche su portero Mora, los dos laterales volante Llompart, Por el Castellón, el central Cela, el volante Oscar delantero Planelles.

## ● EL SANTANDER SORPRENDIO A LOS TINTERFEÑOS (1-2)

**SANTA CRUZ DE TENERIFE, 14. (Afil).**— Tenerife: Domingo, Lesmes, Molina (Sambas), Pepito, Mauro, Juan Miguel, Medina, Bergara, José Juan, Cabrera (García) Laguna.

Santander: Santamaría, De la Fuente, Chinchon, Castaneda (Cabele), Santi, García., Barbas, Diaz, Chinchurreta, Tasio, Portu.

Arbitró el señor López Cuadrado, del colegio catalán, regular.

En el estadio Heliodoro Rodríguez López se jugó este partido.  
Último de la liga de II División. Nadie esperaba este resultado, ni el mismo entrenador santanderino, que antes de iniciarse el partido habfa dicho que era un encuentro muy difíel, especialmente para su equipo.

El Santander vino a defenderse y empleó con insistencia un de contragolpe. Su triunfo, obstante, ha sido un merecido, ya que jugó con de ganar, mientras que el Tenerife mostró nervioso, desconcertado e impreciso.

El primer gol lo marcó en el minuto 20 del primer tiempo, y ya tuvo ocasión haber marcado en el minuto pero su tiro fue a estrellarse travesano tinerfeño. A los minutos el Tenerife logró empate, por mediación de un jugador que logró anticiparse a la de Santamaría.

En la segunda fase y cuando público creía que el local enderezaría el partido produjo el gol del triunfo santanderino, obra también de Tasio, que fue desde el momento el jugador más peligroso de la portería de Domingo.

## ● EL VALLADOLID MERECEO LOS DOS POSITIVOS (0-1)

**SAMA DE LANGREO (Oviedo), 14 (Afil).**— El partido fue arbitrado por el colegiado navarro, Juanjo Ruiz, quien fue muy protestado por el público y abandonó el terreno de juego escoltado por la Guardia Civil.

Más tarde el arbitro fué acompañado por la Guardia Civil. Más tarde el arbitro fué acompañado por números de la Guardia Civil hasta el cuartel, donde permaneció durante varias horas.

Los equipos presentaron las siguientes formaciones:  
Real Valladolid: Llacer., Salvi, Docal, Perez Garcia., Nozal, Beriozabal., Valentin, Enderiz, Alvarez, Landaburu y Cardeñosa.

No se efectuaron sustituciones en el cuadro vallisoletano. Unión Popular de Langreo: Giraldez.,

Braga, Casimiro, Lozano Alhama, Robles., Iribarren, Iglesias, Moreno y Gómez.

Al iniciarse la segunda parte Ricardo substituyó a Crespo cuando se jugaba el minuto de este segundo periodo Pacifio en lugar de Gómez.

A los 15 minutos de la primera parte se produjo un tiro contra el portal local. Enderiz, tiro cruzado envió el balón a la red.

El partido ha sido de completo dominio vallisoletano, que mostró superior a su rival.

Con acertada técnica de los castellanos neutralizaron los intentos de penetración protagonizó el Unión Popular de Langreo.

**ZARAGOZA DEPORTIVA** pone a disposición de las Empresas, Entidades Corporaciones, sus Talleres Offset para edición de Boletines, Revistas y folletos.

- UNA TÉCNICA MODERNA
- UN ESTILO NUEVO
- ASESORAMIENTO TÉCNICO Y LITERARIO
- MAXIMA PUNTUALIDAD EN LAS ENTREGAS

Marcial, 2      Teléfono 216983



# A TODA CAMARA



## ● EL GOL ANULADO A LEIROS

Este es el momento en que Leirós tira a gol y fue gol. Pero antes el árbitro había pitado fuera de juego.

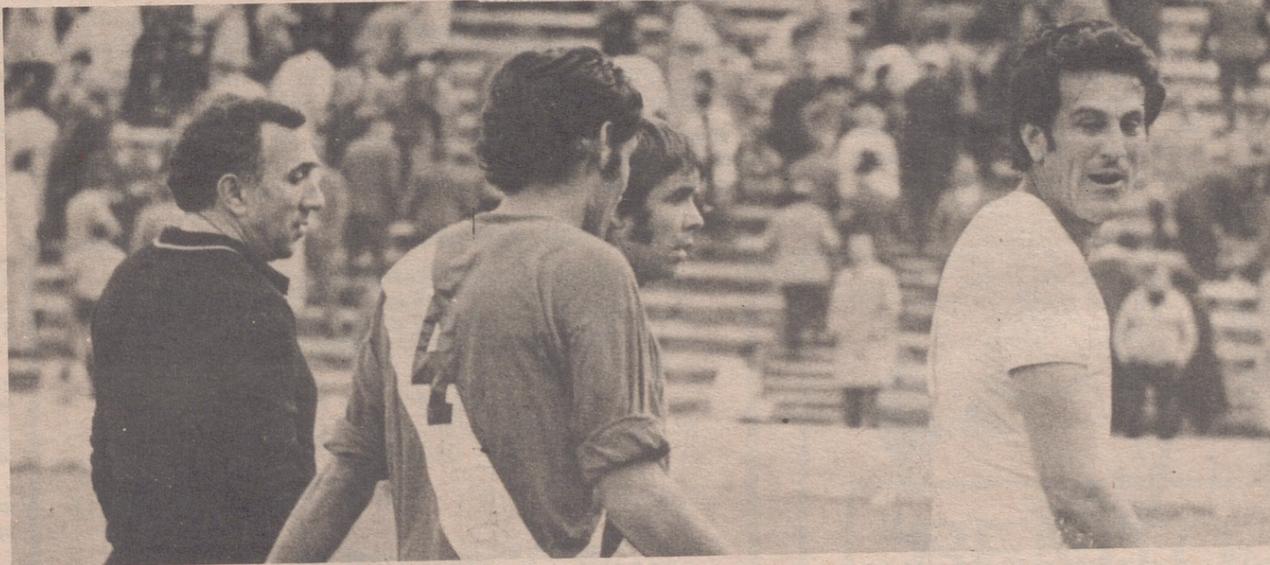
## ● PLANAS, TRABAJADOR EFICIENTE

Quizá no resulte su labor tan brillante como la de algunos de sus compañeros. Pero ayer Planas, evidenció una vez más, que en su fuerza y capacidad ofensiva, tiene el Zaragoza un firme puntal que sabe sostener una zona vital, como es la del centro del campo, y apoyar con su firme zancada, las acciones ofensivas de la vanguardia. Planas, fue de los pocos jugadores que fue a más conforme avanzaba el partido.



## ● EL PARAGUAYO, MOTIVO DE POLEMICA

Su presencia, en el ataque zaragocista, le da al equipo una personalidad propia. Los defensas extremos, a veces, el rigor de sus marcajes. Pero Ocampos, a la hora de "bregar", tampoco se queda atrás. Ocampos, es indudable, posee unas cualidades extraordinarias. Pero no cabe duda que su estilo es provocativo, por la agresividad de sus acciones.



## ASI LLEGO AYER EL PRIMER GOL

Acogido con júbilo en los graderíos de La Romareda, Ocampos envió un centro sobre el área rayista. Y Luis Costa, oportuno, acertó a meter la punta de la bota, cruzando el balón de forma imparable al fondo de las mallas, fuera del alcance del meta Samper que no pudo hacer otra cosa que seguir la trayectoria final del balón.

## ● CON. BILLETE DE GOL

Villanova apareció ayer con más seguridad que otras tardes. Aquí le vemos en el momento de lanzarse sobre un balón que llevaba "billete de gol".



## ACOSO ZARAGOCISTA

Los hombres zaragocistas acosaron ayer con genio la puerta del Rayo Vallecana, sobre todo en el primer tiempo, momento al que corresponde esta fotografía, ¡ah!, si siempre hubieran jugado así!

# Ayer en La Romareda

# Otra vez en zone

## ALINEACIONES:

Real Zaragoza: Villanova, Rico, Violeta, Royo: Ruiz-Igartua, Molinos; Leiros, Planas, Ocampos, Costa y Galdós.

Rayo Vallecano: Samper, Araez, Alfonso, Nico; Artero, Arias; Illan, Felines, Benito, López-Garzón y Nieto.

## SUSTITUCIONES.

En el descanso, el Zaragoza cambia a Luis Costa por García Castany. A los 19 minutos de la segunda parte, se retira Rico y sale Vallejo. El Rayo Vallecano, sólo hizo un cambio. A los 34 minutos, retirándose Arias, y ocupando su puesto Cortés.

## GOLES

A los 14 minutos, el primero. Avance de Violeta con envío a Ocampos, escorado hacia la banda izquierda del ataque. Centro raso sobre el área y Luis Costa mete la puntera, cruzando el balón hacia el lado izquierdo del marco contrario. A los 31 minutos, el segundo. Violeta, bombea un balón sobre el área, toca de cabeza Galdós y Ocampos mete el pie sin dejar bajar la pelota al suelo, batiendo a Samper. Con este resultado, terminó la primera parte. En la segunda, a los 16 minutos el tercero. Tras una jugada confusa en la línea medular del conjunto madrileño, Planas cede hacia la derecha sobre Violeta. El capitán zaragocista profundiza y al no salirle nadie al paso, se acerca al área y suelta un tremendo remate por alto que bate el guardameta forastero, ligeramente adelantado que solamente llega a tocar ligeramente el balón sin poder desviar su trayectoria final.

## AMBIENTE

De entrada, pita fenomenal al Zaragoza cuando salta al campo, por su deficiente actuación el partido anterior contra el Mallorca. Aplausos al Rayo Vallecano. Una vez puesta la pelota en juego, el público se volcó en apoyo de su equipo. Como debe ser. Recriminar y hacer palpable su disgusto no fué en detrimento del posterior apoyo hacia los colores locales. Demuestra una madurez en el aficionado, digna de resaltar. Lo cortés no quita lo valiente. Buena entrada en la Romareda, sin llegar al lleno. Se apreciaron seguidores del equipo madrileño en las gradas. A lo largo del partido, hubo aplausos para el Zaragoza, y de manera especial para Rico, brillante en su labor hasta que Iriondo ordenó su retirada. Terreno de juego en buenas condiciones. Tarde soleada, pero fría. Con fuerte viento racheado que resultó molesto.

## ARBITRO

El colegiado andaluz Sr. Fernandez-Quirós. De gruesa figura, da la impresión de tener exceso de kilos en su cuerpo. Cortó excesivamente el juego, sin apreciar la ley de la ventaja, casi nunca. Se ganó la bronca del respetable en varias ocasiones. Anuló dos goles, uno a cada bando. El del Rayo Vallecano por fuera de juego. El zaragocista no sabemos porqué. Ignoró una falta clarísima dentro del área zaragocista, que merecía pena máxima a juicio de los jugadores contrarios. Y la verdad es que, quizá no les faltase razón. De haberse producido en el área madrileña, el público hubiese reclamado penalty. Las cosas como son. A mi entender, su error más orave, no saberse situarse sobre el campo. El balón le tropezó varias veces en el cuerpo. Y ése ese es defecto imputable solamente a él, por no tener visión para situarse en donde no pueda molestar y al mismo tiempo seguir el juego de cerca.

## EL PARTIDO

Entretenido. Mejor la primera parte que la segunda, como viene siendo costumbre —mala costumbre— en el Real Zaragoza. El Rayo Vallecano vino a por todas. Como si en el empeño le fuese algo más que la honrilla deportiva. Su Presidente diría al final, que había exigido a sus jugadores una entrega rabiosa hasta el final con apercibimiento de multa, si no se cumplían sus órdenes a rajatabla. Es decir: Poner de ser posible, un mayor empeño en vencer. Y todo ello, según dijo, como consecuencia de ciertas informaciones aparecidas en un medio de información local, en las que se recogía el rumor de que el equipo madrileño venía "primado" por otros conjuntos y que por ésa razón había "reservado" algunos de sus mejores hombres en el encuentro anterior frente al Pontevedra, con quien perdió.

No creo que fuera para tanto, la verdad. A fin de cuentas, estos rumores son lógicos al final de cada temporada y más, cuando las cosas entre varios no están nada claras. Creo que le dió excesiva importancia.

Frente a un rival espoleado por estas circunstancias, el Zaragoza salió encorajinado y dispuesto a resolver el partido cuanto antes, venciendo con su rabia el posible nerviosismo que tuviera metido en el cuerpo. Dominó territorialmente a su enemigo y creó numerosas ocasiones de peligro ante el marco de Samper que acreditó excelentes cualidades y rapidez de reflejos. Pero sin poder impedir que se llegase al descanso,

tras admitir dos goles, quedaron ser...

El dos a cero no dio a nadie. P... el equipo madrileño de lo que p... parecer, con contrataciones de velocidad...

Decayó bastante en la segunda parte. Dejó en la caseta de refresco a García-Castany. Con buen tono en el centro del campo, pero la soltura ar... a las inmediaciones del área principalmente p... Rico, extraordinario esfuerzo realizado con el marcador claro, acogido con una fuerte ovación. Sólo con un gol de Violeta —que desde hace mucho tiempo y hoy lo encajó— llegó al final una ventaja clara que...

## EL RAYO, BIEN, PERO

Tras verle en acción que haya sacado muchos puntos fuera de juego con hombres hábiles en finales, de regate. En la Romareda de gol, pero supo sacar provecho extremo. Illan falló un par de veces al chutar desde el área. Atrás dispone de buenos jugadores, pero haciendo su mejor hora Samper. Flojo en el centro del campo. Y práctico en los flancos. Felines y Benito, sin equipo, bajaron el extremo Nieto.

En la Romareda debían en punta fueron bien controlados Royo y Molinos. Puso a López Garzón y Luis Planas sin que pudiesen sujetar a los jugadores locales y dejó atrás a Araez empujado por Galdós y a Arias, quedando Alfonso. La salida de Arias, no varió los marcajes.

La impresión general es mala, ciertamente. Saben jugar la pelota con habilidad delante del fallo está en el centro del campo donde de envergadura pero por su lentitud...

## EL ZARAGOZA, CON UN

¿Hizo un gran partido?: Tanto. Jugó bien la primera parte, con ingenio y rapidez en sus acciones. Decayó en la segunda parte, alternó fases de buen juego, con lagunas de imprecisión y algo de desorden.

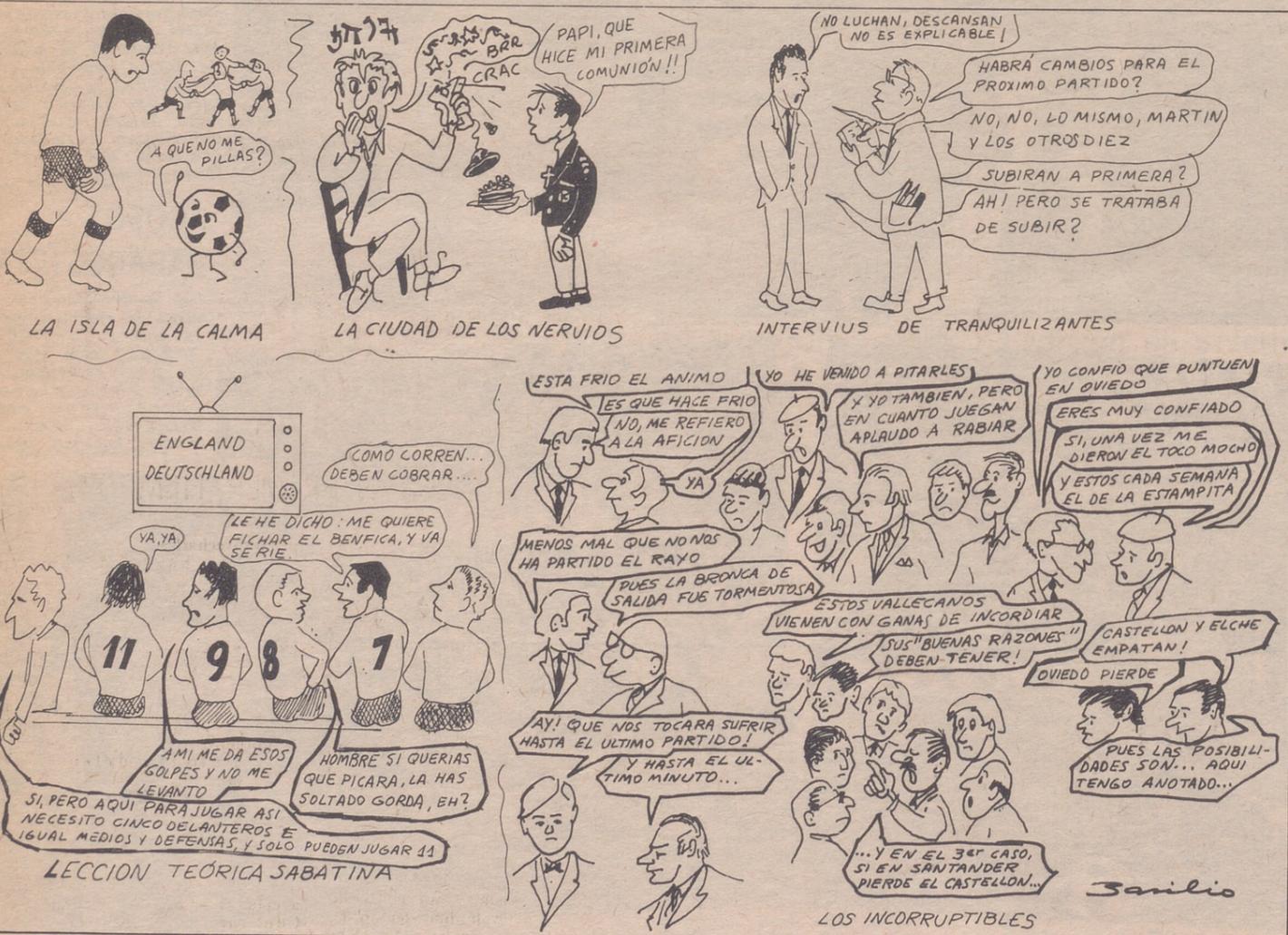
Sus mejores hombres fueron en la primera parte, con sus peligrosos ataques. En la segunda parte, el sistema defensivo de quien nadie pudo sujetar. Buena la primera parte, a quien sus con buen tono García, trabajó a un buen rendimiento y para la segunda parte que primera parte. Delante de Ocampos, ganas, Leirós.

Royo reapareció con un buen cumplimiento de su trabajo. Violeta bien en la primera parte y con a esta vez, ante el entrevistado directamente en las gradas, que fueron los tres consecuidos. Un buen momento en el corte de entrega. Igar... mantuvo firme y segu... de los más flojos, pes... evidente peligro.

De forma global, el ritmo a que tiene acostumbrados. que merecieron aplauso, y otras no tardaron en aumentar el tanteo. Le... de que si mantuvieron firme y conti... lograría resultados más produciendo fases de aburrimiento. el gesto al se zaragocista. Pero el ritmo se iba cambiando. peculiar, que por lo visto...

## ¿COMO ESTAN LAS

Esto parece ser más momentos, propio partido jugado, en contradictorio para todos los jugadores, en juego especulaciones, las posibilidades y las posibilidades de los cuatro primeros en la que pue...



# zona ascenso

ir dos goles... querían ser tres si...  
 Quirós...  
 acero no... a nadie. Porque...  
 madrileño... de lo que pudiera...  
 on contrata... de velocidad y a...  
 dos hombre... Felines e Illan...  
 por la tes...  
 bastante... e que Iriondo...  
 la caseta... de refresco a...  
 tany. Con... buen tono en el...  
 campo, pe... la soltura anterior...  
 editaciones... principalmente porque...  
 aordinario... esfuerzo realizado y...  
 rador clar... evo, acogido con...  
 ovación. Se... con un bonito...  
 oleta —que... desde hace mucho...  
 hoy lo en... llegó al final con...  
 a clara que...

## BIEN, PERITO

erle en a... que haya sacado...  
 untos fuera... contraataque veloz...  
 bres habilid... finales, de buen...  
 la Romareda... de gol, pero no...  
 provecho... extremo Illan el que...  
 par de bu... chutar desviado...  
 pone de he... pero lentos...  
 mejor ho... Samper. Flojo el...  
 campo. Y... práctico en Illan...  
 Benito, sin... equipo, bajando de...  
 cremo Nieto...  
 omareda... deores en punta, que...  
 controlado... Royo y Molinos...  
 López Gar... anas y Luis Costa...  
 udiesen su... centrocampistas...  
 dejó atrás... Arazé emparejado...  
 y a Arias... quedando libre...  
 salida de... Arias, no varió los...  
 esión gene... malo, ciertamente...  
 r la pelota... ciedad delante. Su...  
 en el centro... onde tiene hombres...  
 dura pero... es por su lentitud...

## GOZA, CON VAL

n gran part... nante?: Tampoco...  
 la primera... genio y rapidez en...  
 es. Decayo... la continuación. Y...  
 ses de bu... con lagunas de...  
 y algo de...  
 ores hom... en la primera...  
 sus peligros... el desconcierto...  
 ema defen... quien nadie supo...  
 na la prim... a quien substituyó...  
 tono Gar... trabajó a Pleno...  
 o y para... segunda que en la...  
 te. Delante... Ocampos, Con...  
 s...  
 aparecido... cumplió bien su...  
 oleta bien... na y con acierto...  
 ante el... intervino directa e...  
 te en las... reron los tres goles...  
 s. Un pe... molinos, que estuvo...  
 el corte... entrega. Igartua se...  
 me y segu... tender Galdós, uno...  
 flojos, pes... par de jugadas con...  
 gro...  
 el ritmo a... que nos...  
 mbrados... que merecieron el...  
 otras no... ad. E incluso pudo...  
 tanteo. Lo... a la conclusión...  
 mantuvie... rme y continuado...  
 ltados más... producirían ciertas...  
 urrimiento... el gesto al seguidor...  
 Pero el... nsonomía propia y...  
 e por lo v... mbar.

## AN LAS JORNADA DE AYER?

ce ser más... momentos, que el...  
 do jugado... n contradictorias y...  
 os los gu... do en juego las...  
 s, las posi... y las posibilidades...  
 o primeros... la que pueden o...

## PERO EN OVIEDO NOS AGUARDAN LOS 90 MINUTOS DECISIVOS

no estar de acuerdo. Una cosa es evidente. El Zaragoza, tras la jornada de ayer, ha vuelto a situarse en zona de ascenso, cosa que había perdido tras su derrota en Mallorca. Esto es innegable. Por lo tanto, hay que aceptarlo como un avance. Una mejora. Que sea circunstancial o no, ya se verá. Pero de momento, esa es la realidad.

Y otra ventaja que considero más importante y fundamental. Tras los resultados de ayer —que algunos consideran malos— el Zaragoza ha logrado una baza que estimo esencial:

Que la plaza de ascenso, puede lograrla con sus propias fuerzas, sin tener que depender de lo que hagan los demás. Para ello, debe vencer en Oviedo el domingo que viene. Ya se que no es fácil... pero tampoco imposible. E incluso un empate le podría servir, si el Elche pierde algún punto frente al Pontevedra y Oviedo, o el Castellón es derrotado en el Sardinero por el Santander, o no fuese capaz de izarse con la victoria en su casa frente al Mallorca.

Que la empresa es de altos vuelos..., nadie lo duda. Vencer en el Carlos Tartiere al conjunto asturiano, sería hazaña colosal, que esta temporada nadie ha logrado hasta la fecha. Pero el Zaragoza sabe que si lo consigue, puede considerarse en Primera, salvando finalmente el escollo que supondrá vencer al Cádiz en la Romareda, para lo que cuenta con ilimitadas posibilidades.

Nada pués de depender de los demás. Eso queda para última instancia. Como recurso de extrema urgencia. Vencer en Oviedo es la meta. Y con esa mentalidad deben afrontar los jugadores zaragocistas esta semana de trabajo, que puede ser decisiva, en una temporada plena de incertidumbre y de altibajos desgraciados. Irremediablemente, no puedo dejar de pensar en las doradas ocasiones perdidas en Cádiz y Mallorca. ¡Qué pena! .

R. M.



Reapareció Leirós y lo cierto es que estuvo bien. Prodigó la internada y los centros pasados, remató con intención en un par de ocasiones, le fue anulado un gol y salió del regate con habilidad y rapidez. Aquí le vemos desbordando a dos contrarios, que después chocarían entre sí y permitirían la escapá de Leirós. No hubo gol, pero le faltó muy poco.

## ILLAN:

### ● "ME HAN DERRIBADO EN EL AREA.ESO ¿ES PENALTY?"

Parece que no le ha gustado irse de vacío. Vamos que un gol para el jugador Illan era muy estimado.

—¿Disgustado por la derrota?

—Nunca gusta perder.

—¿Hoy les ha gustado menos que otras tardes?

—Igual que otras tardes. Perder no creo que le gusta a nadie. Al menos a mí.

—¿Cree en la justicia del tanteador?

—Creo que algún gol menos por parte del Zaragoza sería más justo. Y un gol por nuestra parte también.

—¿Cuándo?

—Me han derribado dentro del área. ¿Es penalty o no?

—Usted lo dirá.

—No. Le pregunto.

—Pues le voy a seguir preguntando. ¿No cree que al Zaragoza le han anulado un gol como una casa?

—Pues no lo he visto.

—Vale.

Illán es un buen jugador. No cabe duda. Pero esta tarde los dos delanteros Illán y Felines no han rendido como por lo visto vienen rindiendo en la Liga.

—¿Desean ascender a Primera?

—El Rayo tiene una gran masa de seguidores, que lo desean, lo quieren sus directivos y ha sido el sueño de sus jugadores.

—¿El año que viene?

—Se volverá a intentar.

—¿Cree que ascenderá el Zaragoza?

—Hay tres premios para repartírselo entre cuatro. Es una buena proporción.

—Pero uno se quedará fuera. ¿Quién será?

Illán es una de las piezas rayistas que tienen calidad en sus botas.

¿Jugará en Primera División la próxima temporada? Por que clase para ello tiene

## BENITO:

### ● "EL ZARAGOZA HA HECHO UN GRAN PRIMER TIEMPO"

El actual entrenador del Rayo va dando entrada a algún jugador como Benito, fruto de la cantera y joven promesa que juega de delantero centro y del cual se tienen las mejores referencias. Un chaval que tiene clase y "va a por todas", como hoy lo ha demostrado.

—¿Que le ha parecido el Zaragoza de esta tarde?

—Me gustó en Madrid cuando le ví y me ha gustado hoy en su primer tiempo. Ha hecho un juego extraordinario. Con fuerza, rapidez y sentido del gol.

—¿Cree usted que ascenderá el equipo aragonés?

—Me dicen que han empatado Castellón y Elche y que el Oviedo ha perdido. Se le han puesto las cosas al alcance de la mano. Debe

de aprovecharlas.

—¿Les ha ganado bien el Zaragoza?

—Sí. No hay que negarlo. Sin embargo hay que reconocer que nos han hecho un penalty muy claro. Hemos merecido un gol, según mi parecer.

Este muchacho ha demostrado posibilidades. Todas las que la defensa y media zaragocista le han permitido.

—¿Dura la defensa del Zaragoza?

—Fuerte, enérgica. Como deben ser las defensas. Yo creo que no ha existido eso que se llama juego sucio. Fuerte sí. Pero el fútbol tiene que ser así.

El delantero centro rayista acepta la derrota deportivamente. Con cara seria pero sabiendo perder. Como debe ser.

## Cine GOYA

HOY, ESTRENO

¡Un inolvidable relato, llevado con singular maestría por Otto Preminger!

PARAMOUNT FILMS presenta



UN FILM DE OTTO PREMINGER

con liza minnelli ken howard robert moore

Mayores 18 años - (5-7-9-11)

EL DOMINGO EN OVIEDO

# No perdonaremos ninguna deserción

**S**OLO faltan dos actos para que este final sea dramático para unos y para otros tenga la alegría que proporciona siempre un ascenso en fútbol.

Zaragoza ya ha vivido éstas escenas jubilosas. Y los aficionados zaragocistas, otras veces, como ahora están haciendo cálculos de posibilidades de este ansiado ascenso. ¿Quién no ha dado varias vueltas al calendario de la Liga en éstas últimas jornadas? Como en el año 1951 que se ascendió a Primera. Como cuando el célebre gol de Carbonilla, el de la "Ferro", también nos sacó del apuro por décimas en la clasificación, ahora los aficionados zaragocistas expresan el cálculo hasta los decimales.

## UNOS RESULTADOS QUE BENEFICIAN

Los cuatro aspirantes a los tres puestos de ascenso han tenido resultados que en el plazo de cuatro días han hecho variar favorablemente la fisonomía de la clasificación Zaragocista.

La derrota del Oviedo en Pontevedra, muy significativa, si observamos que ha perdido el equipo asturiano en Santander por 3-1 y empató en Oviedo con el Castellón a cero. Y venció apuradamente con un penalty en su campo de Tartiere al Elche, cuyo resultado de 1-0 alarmó a su parroquia, y antes también en campo ovetense se vió precisado de dos penaltis para vencer por 2-1 al Tenerife, dicen que el cuadro astur no se halla en el mejor momento, precisamente.

El empate entre Castellón y Elche ha colocado a los cuatro equipos con los siguientes puntos:

OVIEDO, 49; Zaragoza, 47; Elche, 46 y Castellón, 46

## EL TRIPLE EMPATE QUE HABRIA QUE DESHACER

De momento el triple empate ha quedado deshecho. Ese empate que era el peor resultado final para el Zaragoza ya no existe. ¿Qué puede ocurrir? ¿Qué sucederá en estas dos jornadas que avocinan?

Lógicamente, el eufórico Santander debe vencer al Castellón que en cuatro jornadas ha marcado sólo dos goles. Y en el Sardinero tendrá que echar toda la carne al asador, como lo hizo contra el Zaragoza y contra el Oviedo, para evitar verse hundido en la promoción ó el descenso.

El Elche tendrá otra visita incómoda. El Pontevedra que se ve también obligado a luchar para huir de esas zonas peligrosas. Y aún admitiendo que venciera al Pontevedra al siguiente domingo recibe la visita del Oviedo que, después de la visita del Zaragoza puede verse obligado al mayor esfuerzo por puntuar. El Castellón recibirá al Mallorca cuya victoria no creemos que se escape de Castalia. Y el Zaragoza es quien tiene en su último partido la visita del Cádiz cuya visita, por mucho que precise el equipo andaluz la victoria para su salvación, no creemos que en "La Romareda" pueda obtener nada positivo. De momento el triple empate ha quedado deshecho. Hay que evitar que se produzca.

Estamos quemando los últimos cartuchos en esta dramática final. Es preciso que los jugadores zaragocistas adquieran plena conciencia de todo lo que nos jugamos el domingo próximo. Ni Zaragoza, ni el Zaragoza perdonará las deserciones.

# EN UN BUEN PARTIDO, EL HUESCA ARROLLO AL ZAMORA (3-1)

**HUESCA, 14** (por teléfono de nuestro corresponsal). -- Era éste el último partido que se jugaba en Alcoraz en la actual temporada ligera. Tarde de viento y regular entrada. Quizás la más floja de las registradas en los encuentros celebrados en el nuevo campo.

A las órdenes del señor Pérez Mur, los equipos presentaron inicialmente las siguientes alineaciones:

Huesca: Aldea; Ausaberri, Vallespin, Ortega; Fede, Villacampa; Borbon, Mantilla, Mendiara, Franganillo I y Sabaleta.

Después del descanso sale Trallero en lugar de Vallespin, situándose de interior, bajando Mantilla a la media con Villacampa en el centro de la zaga.

Zamora: Suárez; Pedraza, Angelin, Fernando; Niki, Lelo; Alonso, Montoya, Monroy, Paco y Tori.

En el minuto 35 de la segunda mitad, se retira Alonso, siendo sustituido por Sevillano.

En el minuto once del encuentro, Mendiara con su característico tesón se lleva una pelota, que se colaba por la línea de fondo, su centro cabeceado por Mantilla es rechazado por el portero y recogido por Borbon, quien de fuerte tiro, bate a Suárez. Consiguiendo el primer tanto oscense.

Diez minutos más tarde y en pleno dominio local, se produce un despeje de la defensa zamorana, que Ortega, muy adelantado, no puede atajar. El balón recogido por Lelo es bombeado sobre la portería local y cabeceado por Dori a la red, ante la pasividad de Aldea. Con el resultado de empate a un tanto finaliza la primera mitad.

Tras el descanso y en el minu-

to 5, Franganillo I bota con su habitual maestría una falta dentro del área y tras una serie de tiros y rechaces el balón es empujado por Mendiara a la red en medio del júbilo de los aficionados.

Cuando faltaba poco para finalizar el encuentro Mendiara marca el tercer tanto del Huesca, al rematar un buen centro de Borbon.

El partido fue en líneas generales entretenido, con ráfagas de buen fútbol por parte de los locales. El dominio ha correspondido casi siempre al Huesca, que en los primeros veinticinco minutos, arrolló a un Zamora noble y peleón, pero nada más. Tras la consecución del tanto zamorano, conse-

guido en un fallo de la defensa y portero, los nervios aparecieron en las filas locales, mientras unos momentos de desconcierto, el Huesca vuelve a la carga sin resultado positivo.

Tras el descanso, el dominio oscense, con la inclusión de Trallero, se hizo más agobiante, sucediéndose los tiros a puerta y las ocasiones de gol que si no tuvieron su reflejo en el marcador, ha sido en parte porque esta tarde, los delanteros fallaron más de la cuenta, sobre todo en los últimos metros.

Destacaron por el Huesca, Ausaberri, Franganillo I, Sabaleta y el segundo tiempo de Trallero y Villacampa.

Por el Zamora Suárez, Lelo y Montoya.

El colegiado, señor Pérez Mur, tuvo una desafortunada actuación, provocando las iras del respetable. Falto de forma física, siguió el juego de lejos, equivocándose en numerosas ocasiones.

En resumen su labor fue malísima.

Desde Huesca, BERNUES

## VESTUARIOS

En el vestuario visitante, el preparador zamorano, Francisco Muñoz, nos ha manifestado:

—Creo que ha sido un bonito partido, jugado además con mucha deportividad. El resultado lo considero justo, tal y como se ha desarrollado el encuentro. Tienen ustedes un conjunto que juegan mucho al fútbol, pero al final algunos de sus hombres exponen poco. No suelo enjuiciar a los árbitros, esa es cosa de ustedes.

## BRADENBER Y LUYK MEJORES BALONCESTISTAS DE EUROPA

**AMSTERDAM, 14.** (Afil).— Dos jugadores del equipo de España han sido elegidos por los críticos deportivos de baloncesto para el cinco ideal europeo, después de finalizado el torneo preolímpico disputado en Amsterdam.

Los cinco jugadores considerados como los mejores en Europa son: Meneghin (Italia), Cilles (Francia), Luyk (España), Bradenber (España) y Zednizek (Checoslovaquia).

## NUEVO PRESIDENTE DE LA UNION EUROPEA DE BOXEO

**LUXEMBURGO, 14** (Afil).— Fernand Leclerc, nuevo presidente de la Unión Europea de Boxeo, abogado francés, fue elegido hoy nuevo presidente de la Unión Europea de Boxeo, durante el congreso anual de la unión celebrado en Luxemburgo.

Leclerc sucede al español Vicente Gil García.

HOY, EN ANTENA...

## LA ZARZUELA

A LAS 11 DE LA NOCHE

Sintonía de **RADIO JUVENTUD**

DE LUNES A VIERNES, A LAS 16,30

EL ÉXITO MAYOR DE LAS NOVELAS RADIOFONICAS:

## SIMPLEMENTE MARIA



EL ANDORRAN CONSIGUIÓ POSITIVO EN TUDELA (1-1)

**TUDELA** (Navarra), 14. Con empate a uno finaliza el encuentro que esta tarde disputaron el Andorrano y Calvo Sotelo.

Al descanso se le ventaja visitante de uno a cero.

Alineaciones: Tudelano: Inchausti; Faustino, Pascual II; Lecumberri; Zardoya, Zuazu, Marañón y Zubero.

Calvo Sotelo: Marco Díaz, Oruch (Vinacua); Sánchez (V. rdejo II); Verdejo I, Carmelo, Miguero.

Arbitró Gallego Barbo al final, fue felicitado por los jugadores.

A los 29 minutos, Verdejo de 40 metros, consigue el gol andorrano. A los 6 minutos después del descanso, Bepere que el empate.

Resultado justo en este tro de poca calidad que además, la peor entrada de la jornada.

## EL ARAGON PUDO DAR LA SORPRESA FRENTE AL LIDER

**PAMPLONA, 14.** (Afil). Osasuna: Lanas; Santalucia, Mañu; Mata, Sánchez; Esparza, Ortega (F. Ostibar, Tirapu y Gonzalo).

Aragón: Justribo (Serral), Julián, Eusebio (Munarriz), Salva, Salvatierra II, Lamarcales, Bascicueta y Galindo.

Dirigió el encuentro el célebre Navarro señor Alfonso.

En el minuto 16 de la parte marcó Moles el 0-1.

En el minuto 35 se produjo el empate de 1-1, siendo el del tanto Ostibar.

A los 41 minutos de la segunda mitad hay un "penalty" que forma en gol Gonzalo, haciendo el 2-1 definitivo.

Partido trascendental para Osasuna que se jugaba gran parte sus posibilidades para el ascenso a Segunda División. Nervios los jugadores y como consecuencia agotamiento y poco fútbol.

3  
VISION  
DORRA  
IGUIO  
TIVO E  
A (1-1)

ESPAÑOLES  
"COPARON" TODOS  
LOS PREMIOS

# FUENTE

# La GRAN REVELACION de una VUELTA ANODINA

SU GRAN IDOLO URTAIN

## EL CAMPEON: "NO SE SI PODRIA BATIR A MERCKX"

**SAN SEBASTIAN, 14. (Alfil).—** Su peso ligero, 70 kilos escasos, y su estatura, 170 esculpen una figura de ciclista normal, tipo standar. Este es físicamente, José Manuel Fuente, de 26 años, asturiano de Limanes Coloto y vencedor de la vuelta a España de 1972.

José Manuel Fuente fue la revelación de la ronda española en 1970. Dos años después, ha sido el vencedor. Entre aquella y ésta, este joven de 26 años, ha ganado una etapa del Giro a Italia en el que quedó rey de la montaña, además de 2 etapas de la vuelta a Francia. Cuando en 1970 se descubrió para el ciclismo, le llamaban "El tigre", porque fue el que conquistó ese maillot, reservado para las promesas. Hoy cuando es una realidad le dicen familiarmente "tarangu". La vuelta a España, ha cumplido en él, uno de sus objetivos. Descubrir nuevas figuras, nuevos grandes valores. "Admiro a Urtain", ha dicho al enviado especial de "Alfil".

Sigue hablando de Urtain. De lo nervioso que se puso en la pelea que su tocayo realizó en Barcelona contra Blin "Nunca he fumado tanto. Ni he bebido tanto, ya que estaba muy nervioso".

—¿Quién es más tigre, el de Cestona o el de Limanes? Fuente sonríe, y señalando el escudo de rey de la montaña, afirma: "Yo ya no soy tigre, ahora soy un león", porque dicho escudo lleva una cabeza del rey de la selva, que es la característica de la firma que ha patrocinado el gran premio de la montaña. Que también se ha llevado a su poder José Manuel Fuente.

Antes de Urtain, admiró Fuente a Alfredo Di Stefano, por la clase que tenía, y Paco Gento, por su espectacularidad. Y a todo el equipo del Real Madrid, por lo bien que jugaba al fútbol. "A mí entonces me gustaba el fútbol, jugaba de defensa central en un equipo de barrio". No era duro, porque en los aficionados no hay picardía. Jugaba sólo los domingos por la tarde, por pasar el rato".

Ciclisticamente, Fuente venera a Bahamontes, al que califica de genio, a Anquetil, al que define como la ciencia exacta adaptada al corredor ciclista, y se descubre ante Merckx.

"Lo podrá vencer Fuente en el Giro o el Tour?". Y la respuesta sincera de este hombre sencillo y modesto, al que no envanecen los triunfos, ha sido "No lo sé".

### LA OPINION DEL DIRECTOR

**SAN SEBASTIAN, 14. (Alfil).—** Bergareche elogia el triunfo de Aranzabal y su gran escapada. "Salió con moral de victoria y es un ejemplo la forma como sostuvo su escapada".

Al hablar en general de la vuelta a España, que termina hoy en San Sebastián, asegura que ha cumplido su misión, como es descubrir un gran campeón que se llama José Manuel Fuente.

"Confío en que en el extranjero defiendan el pabellón alcanzado en la vuelta a España", especifica Bergareche, quien cree que lo decisivo de la ronda española, fue en el Formigal, con la formidable escapada de Fuente.

## CLASIFICACIONES

### CLASIFICACION GENERAL FINAL

- Promedio general: 37,080 k/h.
1. Fuente (Esp.), 82-34-14.
  2. Lasa, 82-40-48.
  3. Tamames, 82-42-14.
  4. Aja, 82-42-21.
  5. Linares, 82-42-22.
  6. Perurena, 82-42-37.
  7. Manzaneque, 82-42-41.
  8. Pesarrodona, 82-42-52.
  9. Letort (Fran.), 82-42-56.
  10. Labourdette, 82-43-08.
  11. Oliva (Esp.), 82-44-17.
  12. López Carril, 82-44-22.
  13. Mortensen (Din.), 82-44-22.
  14. Castelló (Esp.), 82-44-47.
  15. Díaz, 82-45-01.
  16. Blanco, 82-45-01.
  17. Uribe Zubia, 82-45-36.
  18. Zurano, 82-47-00.
  19. Geldós, 82-47-58.
  20. Lazcano, 82-49-21.
  21. Sahagún, 82-51-56.
  22. Vells, 82-52-07.
  23. Abilleira, 82-52-25.
  24. Schiavon (Ital.), 82-58-50.
  25. Menéndez (Esp.), 83-03-04.
  26. Schleck (Lux.), 83-03-27.
  27. Santamarina (Esp.), 83-03-27.
  28. Alcón, 83-05-59.
  29. González, 83-05-59.
  30. Gómez Moral, 83-07-54.

### CLASIFICACION DEL PRIMER SECTOR

1. Aranzabal (Esp.), 2-47-02.
2. Gómez Moral, 2-49-15.
3. Michelotto (Ital.), 2-49-19.
4. Dallai, 2-49-22.
5. Van Katwyk (Hol.), 2-50-15.

### CLASIFICACION DEL SEGUNDO SECTOR CONTRA EL RELOJ INDIVIDUAL

1. Linares (Esp.), 25-47.
2. Lasa, 26-01.
3. Tamames, 26-05.
4. Aja, 26-16.
5. Pesarrodona, 26-23.

### CLASIFICACION GENERAL EQUIPOS

1. Kas, 247-57-24.
2. Bic, 248-10-44.
3. Werner, 248-11-24.
4. Casera, 248-23-13.
5. Karpv, 248-39-58.
6. Ggudsmi, 249-57-16.
7. Scny, 250-08-26.
8. Magniflex, 251-40-41.

### CLASIFICACION GENERAL MONTAÑA

1. Fuente, 97 puntos.
2. Oliva, 73.
3. Lasa, 46.
4. Aja, 45.

**SAN SEBASTIAN, 14** (Crónica del redactor-jefe de "Alfil", José María CALLE, enviado especial). — Las provincias de Alava, Navarra y Guipúzcoa han despedido a la Vuelta Ciclista a España con aguaceros impresionantes, nieve y niebla, para hacer aún más meritoria la escapada de 111 kilómetros que ha protagonizado el ganador de la etapa, Jesús Aranzabal. El corredor guipuzcoano enroldado en el equipo francés en el que también milita Luis Ocaña, dejó a sus compañeros de carrera en el kilómetro 10 y llegó a San Sebastián con un cuarto de hora de adelanto sobre el horario previsto, después de atravesar una carretera más apta para los peces que para los hombres. Durante toda la noche diluyó en Vitoria, prolongando el día infernal de lluvia, tormentas eléctricas y nieve que ha sido el mar que ha puesto a la naturaleza a la última etapa de la vuelta a España.

### EL FRACASO DE LOS EXTRANJEROS

No se hablará esta vez en la vuelta de superioridad extranjera. El vapuleo de los corredores españoles ha sido tan completo que el primer extranjero clasificado, el francés Letort, aparece en el noveno lugar, a casi nueve minutos del líder, Fuente. Todas las clasificaciones las han copado los españoles: individual y combinada, con Fuente; regularidad, con Perurena; Montaña, con Fuente; equipos, con el "Kas". Nunca

ha habido algo así en la historia de la vuelta a España, que hoy ha terminado en San Sebastián.

En Fuengirola, el 27 de abril último, día de comienzo de la vuelta, el gran favorito era Lasa, y hombres con posibilidades grandes Perurena, Letort, Labourdette, Mortensen y Agostinho. Agustín Tamames se consideraba un "outsider" en baja forma. Nadie se acordaba de Fuente. Luego, Perurena arrebató el jersey amarillo a Lasa, que no ha vuelto a enfundárselo.

Y a todos ha vencido admirablemente José Manuel Fuente, a quien algunos observadores extranjeros consideran incluso con posibilidades de dar la batalla al mismísimo Merckx en el Giro o en el Tour. Fuerza tiene el ovetense, pero ¿cumple el segundo requisito que Desgranges pedía para un auténtico campeón, un fuera de serie: piernas y cabeza? Quizá le falle aún una experiencia para competir con ventaja contra los monstruos sagrados del ciclismo mundial. Derrocha energías porque las tiene de sobra, pero ha de aprender a dosificarlas. En cualquier caso, el hecho de que una gran victoria en una sola etapa haya sido suficiente para darle la victoria en la vuelta a España es demostración de su excepcional capacidad.

Fuente ha sido la gran revelación, pero también el gran animador de una Vuelta a España un poco gris.

LOS DIAS CICLISTAS

# ARAGON BEARN

CLUB CICLISTA ZARAGOZANO-CYCLO CLUB BEARNAIS  
DEL 27 AL 2 DE JULIO 1972

## GRAN PREMIO FORMIGAL

### HOTEL CORONA DE ARAGON

DEL 27 DE JUNIO AL 2 DE JULIO SE CORRERA LA IMPORTANTE PRUEBA INTERNACIONAL

OTRA VEZ LA EMOCION DE "FORMIGAL"

A las ocho de la noche de ayer se celebró una reunión en el Hotel Corona de Aragón para dar a conocer la presentación de los "Cinco días ciclistas Aragón-Bearn" que se disputará entre los días 27 de Junio al 2 de Julio y que organiza el Club Ciclista Zaragozano, contando con la colaboración de importantes firmas y estando también presente, una vez más, con su ayuda para la promoción del deporte, la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza.

La presentación fue hecha por el presidente del Comité Organizador, don Angel Cappapey y por el presidente de la Federación Aragonesa de Ciclismo, don Antonio Salazar, que demostraron la importancia de esta prueba ciclista considerada por la Federación francesa como una de las primeras en este tipo. Reservada para aficionados independientes con cinco equipos franceses y otros cinco españoles. Las etapas, que son seis, serán las siguientes:

1. Pau-Pau, en circuito urbano de 15 kilómetros y en la modalidad contra el reloj.
2. Pau-Jaca de 140 kilómetros y el Puerto de Somport.
3. Jaca-Zaragoza, 157 kilómetros y el puerto de Oroel, puntuable.
4. Huesca-Formigal 194 kilómetros y los puertos de Monrepós y Formigal. El día 1 etapa Formigal-Lourdes de 104 kilómetros, con dos puertos de primera categoría, el Portalet y el Aubisque y otro de segunda, el de Solor. La etapa última está desdoblada en dos partes: el primero entre Lourdes y Tarbes de 20 kilómetros, contra el reloj y la segunda entre Tarbes y Pau de 125 kilómetros. Las firmas que colaboran son Hotel Corona de Aragón, Helados "Lido", Cervezas "La Zaragozana", Modas Escalá y Comercial Salduba.

Vuelve a presentarse el gran espectáculo de Formigal. La emoción de la "Vuelta a España" recientemente vivida estará otra vez presente en esta gran prueba que son los "Cinco días ciclistas Aragón-Bearn".

Map showing the route of the cycling event, including locations like Pau, Jaca, Huesca, Formigal, Tarbes, and Lourdes. The route is marked with stars and arrows, indicating the direction and key points of the stages.

RUGBY: ESPAÑA VENDE A ITALIA, (10-0)

MADRID, 14. (Aifil).— En las instalaciones deportivas de la Universitaria madrileña, se ha disputado el primer encuentro de la final de "poule" de clasificación de la copa de Europa de naciones de rugby amateur, entre las selecciones de España e Italia.

RECORD MUNDIAL DE ATLETISMO NO HOMOLOGADO

FRESNO (California), 14 (Aifil).— Los velocistas norteamericanos se han destacado con fuerza, a pocos meses de los Juegos Olímpicos de Munich, en el estadio de Fresno, donde 15.000 espectadores han presenciado una serie de magníficas marcas conseguidas por los universitarios californianos.

Warren Edmonson, un estudiante de Ucla de 22 años, se aproximó en dos ocasiones al record mundial de los 100 metros. Acreditó un tiempo de 10,0 en las series que terminó segundo, tras Eddie Hart. En la carrera se adjudicó la victoria en el mismo tiempo (10,0). Edmonson venció delante de Deckart, Hart y el jamaicano Lennox Miller, todos en 10,1.

Se registró un record mundial en las 4 por 220 yardas, pero la presencia de un extranjero impedirá su homologación (el jamaicano Don Quarri). El equipo de la Universidad de California del Sur realizó un tiempo de 1.20,7, batiendo su propia mejor marca mundial en 4 décimas.

Por otra parte, en 4 por 440 yardas el equipo de Ucla (Ron Gaddis 47,6. Warren Edmonson, Benny Brown y John Smit, todos en 45,6) se anotó la victoria en el tiempo de 3.04,4.

Las 440 yardas dieron ocasión a Lee Evans para confirmar su superioridad al imponerse en 45,2.

Al Deurbach se llevó el primer puesto del concurso de peso con 21,03 metros y Arnie Robinson se adjudicó la victoria en el salto de longitud con 8,14, delante de Henry Hines, que hizo la misma marca.

Tres extranjeros consiguieron buenas marcas: el sudafricano John Van Rensen que ganó el disco con 63,07 metros (contra 58,90 metros de Jay Silvester), su compatriota Fanle Van Zijl, que acreditó 3,39,7 en los 1.500 metros y Mohinder Gill (India), que ganó el triple salto con 16,42 metros.

Otros resultados: 440 yardas vallas: 1. Jim Seymour 50,8. Jabalina: 1) Bill Schmidt 80,77. 120 yardas vallas: 1) Charles Rich 13,6. Dos millas: 1) George Young 8,40,7. Altura: 1) Otis Burell 2,13. Pértiga: 1) Vic Vias 5,18.

LA EUROCOPIA DE FÚTBOL RUMANIA Y HUNGRÍA TIENEN QUE DESEMPATAR

BUCAREST, 14. (Aifil).— Rumanía y Hungría han empatado a dos goles en su partido de vuelta de cuartos de final por la Eurocopa, de fútbol.

La primera parte había finalizado con ventaja de los húngaros por 1-2.

Al haber empatado también, a un gol, en el encuentro de ida disputado en Budapest, ambas selecciones se enfrentarán nuevamente, el próximo día 17, en Belgrado.

EL BOXEADOR «GITANO» JIMENEZ, CONSERVA SU TÍTULO DE CAMPEON DE ESPAÑA

SALAMANCA, 14. (Aifil).—El pugil «Gitano» Jiménez revalidó anoche en el Pabellón Municipal de los Deportes de Salamanca su entorchado nacional de los superplumas al hacer combate nulo contra el aspirante, Guarido.

# POULE del domingo

SEPTIMO ASCENSO A VELA AL RIO GUADALQUIVIR

SEVILLA, 14. (Aifil).— Cuarenta y cinco barcos, de un total de noventa y seis participantes se han clasificado en el "Séptimo ascenso a vela al río Guadalquivir", celebrado entre la localidad gaditana de Sanlúcar de Barrameda y esta ciudad, en un recorrido de alrededor de cuarenta millas.

De acuerdo con las categorías de los barcos que cruzaron la línea de meta, la clasificación quedó como sigue:

Serie "470": 1.- Veleró patroneado por J.C. Gutiérrez y D. Muñoz. 2.- Veleró patroneado por C. García y L. Recalado.

Serie "420": 1.- "Chubasco" con D. Ramírez y J.M. Ramírez. 2.- "Por An III" con Villagran y F. Rentería.

"Snipes": 1.- "Oveton Mudon", J.V. de Charmon y J.A. Oliveira. 2.- "Capella", J.M. Fletas y A. Fletas.

"Vauriens": 1.- "El Pirut", E. Desbret y M. Adnot. 2.- "Eon I", F. Lafita y E. Sánchez.

"Patin de Vela": 1.- "Garbi VII", Vicente Faustino Robles. "F. Dutchman": 1.- "Jonas", J. Posada y A. Millan.

CON VENTAJA PARA ORANTES, LA FINAL DE BRUSELAS APLAZADA POR LA LLUVIA



BRUSELAS, 14 (Aifil).— A causa de la lluvia fué aplazada esta tarde la final de los campeonatos internacionales de tenis, que se celebran en el "Leopoldo Club" de Bruselas, y que, en simples masculinos, enfrentaba a los españoles Gimeno y Orantes.

El partido Gimeno-Orantes fué suspendido después del tercer "set" cuando el resultado era de 4-6, 1-6, 6-2. Se espera que el resto del encuentro pueda disputarse mañana a partir del mediodía.

## OCAÑA SEGUNDO EN DUNKERQUE



PARIS, 14 (Aifil).— El francés Hezard ganó esta tarde —al término de las séptima y octava etapas— la carrera ciclista "Cuadro días de Dunkerque, delante del español Luis Ocaña.

Las etapas de hoy dieron como resultado dos victorias belgas, pues la séptima fue ganada por Van Marcke y la octava por Aghelshausen.

La clasificación general queda así: 1.- Hezard (Francia), 22 horas 22 minutos 1 segundo. 2.- Ocaña, 22-22-21. 3.- Bracke (Bélgica) 22-22-31.

EL FRANCÉS BELTOISE, GANADOR DEL GRAN PREMIO AUTOMOVILISTICO DE MONACO

MONTECARLO, 14. (Aifil).— Clasificación oficial del 30 Gran Premio de Mónaco de automovilismo, de fórmula 1, valedero para el campeonato del mundo de conductores, disputado hoy en Montecarlo:

1.- Jean-Pierre Beltoise (Francia), con "BRM", que cubrió los 251,6 Kms. de recorrido en 2 horas 26 minutos, 54 segundos, y 7/10 a un promedio de 102,754 Kms. por hora.

2.- Jacky Ickx (Bélgica), con "Ferrari", 2-27-32-9/10

3.- Emerson Fittipaldi (Brasil), con "Lotus" a una vuelta.

4.- Jackie Stewart (Gran Bretaña), con "Tyrell", a 2 v.

5.- Brian Redman (Gran Bretaña), con "McLaren" a 3 v.

GRAN VICTORIA DE ANGEL NIETO EN AUSTRIA

SALZBURGO (Austria), 14. (Aifil).— El piloto español Angel Nieto con "Derbi", ha ganado hoy la prueba de 125 cc. del Gran Premio de Austria, de motociclismo, valedera para el campeonato del mundo.

Nieto, que dió la vuelta más rápida, a un promedio de 163,87 Kms. por hora, invirtió en los 105,95 Kms. 25 vueltas al circuito, un tiempo de 39 minutos, 51 segundos y 41/100.

## PRIMERA VICTORIA DE ESPAÑA EN WATER POLO

Austria, 12; Rumania, 12.

En Pescara se han dado los siguientes resultados:

Hungría, 5; Unión Soviética, 5. Hungría, 8; Italia, 6. Unión Soviética, 6; Alemania Occ., 2.

MUNICH, 14. (Aifil). — Resultados de los encuentros disputados hoy en esta ciudad correspondientes al torneo preolímpico de waterpolo:

Inglaterra, 3; Francia, 4. España, 6 (Jane, 3, Sans, 2 y Sole, 1); Suecia, 4. Bulgaria, 6; Grecia, 6.

## EL ATLETICO DE MADRID BRILLANTE VENCEDOR EN SEVILLA (1-3)

(Viene de la página 15)

SEVILLA, 14 (Aifil).— Euforia en los aficionados verdiblanco que antes de iniciarse el partido testimoniaron sus adhesión y agradecimiento al entrenador del Real Betis, Ferec Szusza, a los jugadores y a la Junta directiva, por haber logrado la permanencia en la división de honor. Hubo cohetes y pancartas.

Real Betis: Campos; Bizcocho, Telechia, Cobo, Frigols, Irizar, Macario González, López, Rogelio y Benitez. En el segundo tiempo, Orife sustituyó a Irizar, y a los 30 minutos de este periodo, Casasas reemplazó a Cabo.

Atlético de Madrid: Rodri, Salcedo, Ovejero, Calleja, Adelardo, Eusebio, Ufarte, Luis Garrate, Irureta y Alberto. A los 19 minutos, Cabrero sustituyó a Adelardo debutando el oriundo Cabrero en el Atlético de Madrid y también en el fútbol español. A los 12 minutos de la segunda parte, Orozco reemplazó a Ufarte.

Arbitró el colegiado señor Oliva.

A los dos minutos y medio de la segunda parte marcó el Atlético de Madrid el primer gol. Lanzó una falta Luis desde fuera del área y aunque detuvo el disparo Campos, no pudo hacerse con el balón e Irureta lo llevó a la red.

En el minuto 24 realizó Luis una primorosa jugada individual plantándose ante Campos al que batió tras haberlo driblado.

Acorció distancias el Betis en el minuto 29, en jugada de Gonzalez y centro de Orife que remató

Frigols de cerca. Por último, minuto cuarenta y cinco, medio, nuevamente realizó una jugada individual que el propio interior rojiblanco marcando el tercer tanto para el equipo.

El Atlético de Madrid ha jugado un gran partido. Con equilibrio en todas sus líneas, con desahogo de espíritu de lucha, ha sido netamente el Betis. Los veinte minutos fueron de dominio del conjunto sevillano, produjo algunos sustos por meta de Rodri, pero poco a poco Luis, Adelardo y Cabrero, con la colaboración de Alberto, se adueñaron del dominio territorial hasta el final del partido.

Sobre todo en el segundo tiempo, el juego de los rojiblancos ha tenido facetas de gran brillantez, incisivo y penetrante, en el que destacó no sólo como coordinador y conductor del mismo, también como realizador.

El Betis intentó sorprender al Atlético de Madrid en los compases del partido, pero poco a poco fué debilitándose su juego, medida que se crecía el del Manzanares.

Destacaron por el Atlético de Madrid, dentro de la magnífica actuación del conjunto, Luis sobre Irureta, Eusebio y Alberto, Betis, Frigols, Gonzalez, López y Benitez.

## UN SABADELL SIN ILUSION SE ENTREGO A LOS CANARIOS (0-1)

SABADELL (Barcelona), 14 (Aifil).— Arbitró el señor Canera, del colegio Aragonés.

Alineaciones: Sabadell: Martínez, Franch, Villar, Arnal, Romero, Montesinos, García Soriano, Genaro, Vida (Cristo), Palau y Quilez.

Las Palmas: Betancor; Esteve, Tonono, Hernandez, Carmelin, Castellanos, Soto, Gilberto II, Trona, German y León.

El único gol del partido se ha conseguido a los 20 minutos del segundo tiempo en una jugada en profundidad del equipo canario, que ha culminado el interior

German, con un tiro raso, cuando Martínez iniciaba la salida.

El equipo canario con más interés y codicia por el triunfo se ha anotado este, llevándose los dos puntos, frente a un Sabadell voluntarioso, pero con escasa garra e ilusión.

El Las Palmas ya tuvo al minuto de juego una oportunidad,

en la que un remate de Canera que repelió el larguero y, a los minutos, Arnal, despejó un balón que ya se cantaba en los graderíos.

El Sabadell, sólo tuvo una oportunidad en el minuto 24, sacó un corner, en que se produjo un barullo ante el portero Betancor, que terminó con consecuencia para el marcador.

La segunda parte jugada en una pertinaz lluvia, siguió en la misma tónica hasta que el

visitante consiguió su único gol. Después el Sabadell se desahogó todavía más y pasó a dominar totalmente el Las Palmas, destacando un un disparo de Trona, que repelió el larguero en el minuto 24.

Destacaron por el equipo canario Tonono, Castellanos y German. Por el Sabadell, Franch y Quilez.

## MIGUEL LABORDETA Obras completas

El libro más importante del más importante poeta aragonés de todas las épocas

- COLECCION FUENDETODOS
- EDITORIAL JAVALAMBRE

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

## TV. E. PROGRAMACION

DISTRIBUIDOR OFICIAL

radiODELICIAS

Avda. América 4 y 6 - Télf: 37 01 00  
Avda. Madrid, 161 y 163 - Télf: 33 80 21  
Delicias, 5 - Télf: 33 02 27  
Prolongación Compromiso de Caspe  
"Las Fuentes" ZARAGOZA

Programas para hoy

PRIMERA CADENA

2,01.- Almanaque. 2,30.- Primera edición. 3,00.- Noticias. 3,35.- Como es... Como se hace. 4,00.- El show de Debbie

Reynolds. "Misión imposible". 6,04.- La casa del reloj. Núm. 91 "Radio" (I). 6,25.- Con vosotros: Los Rovers "La montaña de Wright's". Tiro Loco "El Caballo". 7,40.- Buenas tardes. 8,30.- Novela (Capítulo VI de X) "Padres e hijos". 9,00.- Telediario. 9,35.- Teledporte. 10,15.- Gran Especial "Raphael". 11,15.- Uno, dos, tres... Responda otra vez.

12,00.- El octavo día. 12,10.- Veinticuatro horas.

SEGUNDA CADENA

8,30.- Los Beatles. 9,00.- Jazz

Programas para mañana

PRIMERA CADENA

2,01.- Almanaque. "Programa de apertura". 2,30.- Primera edición. 3,00.- Noticias. 3,35.- Ojos Nuevos. "Por el padre José A. de Sobrino. 4,00.- El fantasma y la señora Muir.

TARDE

6,04.- La casa del reloj. 6,25.- Con vosotros. 7,30.- Dibujos animados. 7,40.- Buenas tardes. 8,30 Novela (Cap. VII). "Padres e hijos".

NOCHE

9,00.- Telediario. 9,35.- El cine ciclo: (Ava Gardner). "Mercaderes de ilusiones" (1947). 11,50.- La última palabra, por Joaquín Calvo Sotelo. 12,00.- Veinticuatro horas.

SEGUNDA CADENA

8,30.- ¡Más lejos!. 9,30.- Telediario. 2. 10,00.- Patrulla juvenil. "El premio del amor". 10,50.- Llamada. "Programa religioso". 11,00.- A vista de pájaro. "Historia de Clark Gable".

LUNES, 15 DE MAYO DE 1968

AUNQUE  
PAREZCA  
MENTIRA...

## «Se busca un ingeniero:

# Se ofrece sueldo de 10.737 pesetas al mes

**L**OS primeros meses de 1972, han sido prolíficos, dando a luz Convenios Colectivos. El comentario que vamos a hacer tal vez no tenga un grave fundamento para el hombre de leyes o el economista; pero, seguramente, sí que lo tiene para el normal hombre de la calle.

Imagínense Vds. que un buen día, mientras van a tomar el desayuno abren el periódico para echar la primera ojeada del día y se encuentran con un destacado anuncio que dice: "Importantisima Empresa de rango nacional precisa INGENIERO para puesto de gran responsabilidad; se exige el correspondiente titulo de una Escuela Oficial, dinamismo y afán de superación; Se ofrece un sueldo de 10.737 pts. al mes". Seguramente Vds. pensarían que estaban todavía dormidos o que el linotipista se había confundido. ¿Cómo puede ganar un ingeniero 10.737 pts. al mes? Seguramente se trata de un error; no serán diez mil y pico, sino treinta mil y pico...

Pues no. El Convenio Colectivo de Industrias Radioeléctricas Balay, aprobado el 17 de febrero de 1972, dice exactamente, que el sueldo de Ingenieros y Licenciados es de 10.737 pts. al mes. Aunque parezca mentira, es verdad.

Entonces podría pensar cualquiera de Vds.: "Si yo conozco a fulanito de tal que es ingeniero y gana más de cien mil pesetas al mes; y a fulanito de cual, que es licenciado en química y aún gana más... No, no, esto no es posible. Tiene que haber algún error en el Convenio ese".

Pues no lo hay, señor mío.

Entonces, Vds. podrán preguntar: ¿Así que los ingenieros ganan sólo diez mil y pico pesetas?

Y la respuesta, sería un "no" rotundo. Los ingenieros —o la mayoría de ellos— ganan muchísimo más.

De nuevo volvería la pregunta: "¿Pues no dice que en el Convenio dice que su sueldo es solo de menos de once mil pesetas?"

Y otra vez habría que responder: "Si; eso es lo que dice el Convenio

—¿Y cómo me explica Vd. esto?

—Pues sólo de una manera: porque el convenio ha nacido muerto.

A alguien, después de todo esto, aún podría quedarle la duda: eso pasará sólo con algún Convenio aislado. Pero la mayoría, pondrán unos sueldos realistas.

Y, lamentablemente, la contestación también tendría que ser negativa. Los sueldos están así de bajos en casi todos los Convenios.

Ante cosas así, el hombre de la calle puede preguntarse: ¿por qué los convenios nacerán muertos? Porque, nacer muerto es haber sido ampliamente superado por la realidad.

El mundo  
del trabajo

# GANAR el PAN...

Por FORUM



## Las ordinarias HORAS extraordinarias

**S**E puede pensar, decir o creer, que las horas extraordinarias responden en la práctica a situaciones extraordinarias, casos de necesidad, urgencia, reparaciones imprevistas, etc.

El límite de ocho horas para la jornada laboral, ha sido consagrado en multitud de declaraciones. Una larga lucha histórica —en ocasiones dramáticas— era su precedente—. Hasta hubo alguna mente, racionalmente ajustada, que resumía: ocho horas para dormir, ocho para trabajar, ocho para divertirse. Otras mentes, más ancladas en la realidad, luchan y consiguen, que las 48 semanales se conviertan en 44 ó 40.

Pero veamos el montaje que muchas gentes establecen —el beneficio es el beneficio— para conseguir horarios "sui generis". La historia comienza en multitud de ocasiones en el momento de formalizar el contrato.

El Empresario, si ha calculado que necesita 100 trabajadores. piensa que este número se puede reducir. Y de esta forma, las cargas sociales serán menores, los impuestos alcanzan menos volumen, quizá evite la instalación del comedor, la formación de un jurado de empresa o bien —ventaja de las ventajas— no superar el número de los 50 obreros y de esa forma, el despido indemnizado aún podrá ser más libre, menos enojoso y, aunque sea declarado

injusto, la opción entre readmisión o indemnización, siempre le corresponderá a él. ¿Cuál es la solución? Las horas extraordinarias se convierten en ordinarias, y, como los recargos de las primeras son débiles, la cuenta resulta perfecta.

El obrero llega a firmar el contrato y el patrono, amistosamente, aconseja y aclara: "en esta casa se puede ganar dinero y, para ello, tenemos la costumbre de trabajar siempre diez o doce horas diarias". No es que al trabajador le haga la cosa mucha gracia, pero la situación de paro es dura y tiene que resolver los problemas más elementales de la familia. Acepta; verbalmente, claro está, porque la precaución de no dejar nada escrito no se le escapa al hábil cálculo del patrono. Muy probablemente a esas diez o doce horas diarias tendrá que sumarle el trabajador dos o tres más, consumidas en el transporte.

Más de uno y más de dos trabajadores crearán que quedan ligados por ese pacto verbal. Esto es totalmente erróneo. Es ilegal. Y la vulneración clara de preceptos vigentes.

En consecuencia, por mucho pacto que se haya realizado, en cualquier momento, puede el trabajador negarse a realizar horas extraordinarias (se exceptúan los supuestos aislados en que la negativa pueda originar graves perjuicios a la Empresa). Pero aun hay más: la realización de horas extraordinarias, necesita autorización de la Delegación de Trabajo, y no podrán rebasar las 50 en un mes o las 120 en un año. Este límite se reduce aún más en diversas Reglamentaciones o bien a partir de cierto número —por ejemplo, en Siderurgia, 25 al mes— se incrementan los recargos.

Desgraciadamente, la historia no finaliza aquí. El "planificador de horas", busca más ventajas. Y fácilmente descubre una muy simple. Las horas "extras" existen y no existen al mismo tiempo. El obrero se queda a trabajar día tras día, y cuando llega la semana, quincena o mes, se le paga una cantidad de dinero y se le entrega una nómina. en la que figura el dinero recibido que corresponde a las "horas extras"

### ● EL CONVENIO COLECTIVO DE INDUSTRIAL CARROCERA, S. A.

En el "Boletín Oficial de la Provincia" de hoy 15 de mayo, se publica el convenio colectivo de la empresa "Industrial Carrocera Aragonesa, S. A."

## Humanizar las leyes

**U**NO de los problemas que más suele doler al abogado es que, después de leer cientos de leyes, tiene la sensación de que la conciencia y la situación del hombre, pueden medirse con un metro. Como si fuese un trocito de tela. Afortunadamente, nuestro más Alto Tribunal, viene reiterando continuamente que hay que humanizar el derecho; que el Juez, tiene que ser, ante todo, humano, para aplicar las Leyes con flexibilidad.

Una de las situaciones más delicadas que puede presentarse a un hombre es la de haber quedado inútil para trabajar. La Ley da una serie de normas para saber qué grado de incapacidad hay que conceder, según la lesión que se tenga, y en consecuencia, cuál ha de ser la pensión que reciba el inválido. Pero, como el hombre no puede medirse con un metro, esas normas son muy difíciles de aplicar casi siempre.

Por ejemplo. La Ley, dice que se le dará la invalidez permanente absoluta (con una pensión vitalicia del 100 por 100 del salario real) a quien no pueda realizar absolutamente ningún tipo de trabajo. Ahora bien; imaginemos que un peón de la construcción, pierde entera la mano izquierda. Evidentemente, ese señor no puede seguir trabajando como peón de la construcción. Pero, claro, sí puede trabajar en otro sitio, sólo le corresponderá la invalidez permanente total, que supone un poquito más de la mitad del salario; o sea: una pensión con la que difícilmente podrá vivir si no se coloca en otro trabajo. Y, ¿dónde va a colocarse un señor sin cultura y sin la mano izquierda? Tal vez de portero, de acomodador de cine o de conserje. Sin embargo, habrá que mirar si estas posibilidades son realistas o no; porque en la mayoría de los casos —sobre todo habiendo cantidad de gente sana desempleada— no lo son.

El comentario nos lo sugiere una extraordinaria Sentencia de Magistratura de Trabajo número TRES de Zaragoza. "Hay que HUMANIZAR las normas legales", dice. "Hay que tener en cuenta todas las circunstancias personales y laborales del inválido".

# CASPE

## expres

Corresponsal - Delegado: Teodoro Ruíz Martínez  
José Antonio, 20 - Teléfono 426

### ¡MIEL DE ROMERO, MIEL!

UNA FIRMA CASPOLINA  
ACABA DE EXPORTAR  
40.000 KILOS AL JAPON



Ya era cosa sabida que la comarca de Caspe producía miel en cantidades de cierta importancia y, sobre todo, de una gran calidad. Basta recorrer sus campos y observar el elevado número de colmenas que proliferan por todas partes. Pero...

Pero lo que ya no sabe tanta gente es que Caspe es zona productora de primer orden, que además comercializa bajo excelente orientación hasta el punto de que además de abastecer parte del mercado nacional, exporta partidas importantes a todo el mundo.

Los tiempos cambian y la miel, la bíblica miel, que en tiempos constituyó elemento primordial en todos los productos de confitería, fue decayendo poco a poco. Sin embargo, en estos últimos años los laboratorios la utilizan para gran número de fármacos —la fuente de la juventud— y su utilización se extiende al campo industrial.

#### PRODUCCION Y EXPORTACION

En la comarca de Caspe existen unos cuarenta apicultores que obtienen una producción bruta de trescientos mil kilos, aunque, claro está,

esta cifra depende fundamentalmente de las características climatológicas de la primavera.

Este año fue muy bien en principio, con temperaturas suaves que hicieron florecer los campos con cierta anticipación, pero últimamente los fríos y vientos de finales de abril y primeros de mayo han incidido negativamente.

Además de la miel, la cera podría ser base de una industria tan pronto como el capital caspolino se lance a la empresa y se haga la natural campaña de promoción para extender y difundir la apicultura en la comarca que cuenta ya, como decimos, con un núcleo importante.

Los países que reciben miel caspolina son en Europa, Holanda, Suiza y Francia; Marruecos, en África y en América los Estados Unidos que, por cierto, es uno de los principales clientes. Por aquí se dice que la mayor parte de sus compras las destina a Viet Nam, para atajar cierta clase de epidemias.

Como muestra de cuanto antecede, en la fotografía pueden ver dos grandes camiones de la firma "Romiel" cargados con 40.000 kilos, que forman parte de una exportación al Japón.

## LOS "CACHORRILLOS" SE DESMELENAN

Parece que los "grandullones" del primer equipo están reaccionando y los últimos resultados han traído un poco de esperanza a los aficionados. Veremos qué pasa.

Sin embargo, los "benjamines" andan desmelenados y en el encuentro del pasado jueves, correspondiente a la Copa de Primavera, destaparon el frasco de los goles y recetaron nada menos que nueve tantos a los representantes del Maella. La cosa quedó en un rotundo 9-1.

La "nueva ola" viene pegando. ¡Animo, chavales!

# ESTAMOS BORRANDO NUESTRA HISTORIA

Nacé hace ya medio siglo en este querido Caspe, tan maltratado tanto en su historia, como en sus recuerdos materiales. Estuve ausente un cuarto de siglo, que salvo visitas esporádicas que no me permitían más breves sondeos en el centro de la población, hicieron que perdiese el sabor admirativo a las vetustas piedras y típicos rincones que todavía se dejan contemplar, aunque ¡ay!... muy maltratadas por las pasadas guerras y lo que es peor por la desidia e ignorancia de los caspolinos.

Hoy, ya aposentado en la ciudad, veo con dolor que tendiendo solares, balcones, piedras rotas, dinteles de una sola pieza, que son hoy, como pequeñas alhajas arquitectónicas, los destruimos o cubrimos con el maquillaje desfachatado y caricaturesco de un estuco o de una pintura, que con ánimo de modernidad, no alcanza su objetivo, y lo que si hacen es que pierdan piedras y maderas irremplazables, en aras de un progreso o de un modernismo mal entendido.

#### EL VALOR DE LO QUE POSEEMOS

Los que regresamos a nuestro idolatrado Caspe con tanta admiración e incluso veneración por lo que todavía perdura de su esencia histórica, quisieramos aportar nuestra perspectiva a la de tantos que también participan del mismo interés, con el solo ánimo de ayudarles a adquirir una conciencia del valor de lo que poseemos, para que sepamos conservarlo; puesto que un recto conocimiento, es lo que marcará una medida justa de protección y un difícil equivocarse en la apreciación de nuestras bellas cosas.

Caspe no es un Albarracín, ni un Calaceite, por parangón a pueblos de Aragón con rancia solera de tipismo, ni tampoco una ciudad museo con monumentos que parecen han detenido el tiempo, y que solo sirven para tenerlos como objeto de contemplación. Caspe, es distinta, sigue animada con el propio carácter de una vida inquebrantable, brillante, de recto sabor labriego, con su juventud alegre y entuslasta, pero con una autenticidad antigua, que debemos cuidar no desaparezca, bajo un estuco de modernidad foránea, en el malentendido de que ello sea progreso y modernidad.

#### LO QUE SE DEBE SALVAR

Hay en la tradición elementos que nos pueden hacer comprender al mundo contemporáneo, que no deben ser objeto de transacción o venta. Dios nos libre de querer abogar por la detención del progreso, porque si los edificios modernos, pueden y deben tener un lugar en Caspe, debemos tomar conciencia de que éstos no han de levantarse sobre las ruinas de lugares con solera, sino en sitios que armonicen con el suelo donde se elevan.

Parece ser que anida entre la juventud como un avergonzarse del pasado propio y que todos aspiran a vivir de la misma manera y en un mismo sitio. Pidamos a Dios que Caspe progrese en riqueza y cultura, como ciudad nueva, pero no hagamos tan dolorosa la conciencia de pensar que vayamos perdiendo irreparablemente tanto rincón de nuestro casco viejo. Vayamos hacia la protección y salvación de lo que nos concede una peculiaridad distinta y propia, proponiendo a quien corresponda una campaña cuyo slogan pudiera ser: ¡Salvar una casa, salvar un balcón, salvar una piedra, salvar una esquina, salvar un portal...!

Nuestro incomparable pósito parroquial, los restos del castillo, la casa Barberán, barrios de la Muela, Empedrado, plazas de San Roque y Amnistía, ermitas de la Balma y Monserrat y tantas y tantas,

## DEBEN ADOPTARSE MEDIDAS PARA SALVAR LO QUE AUN QUEDA DE NUESTRO ESPLENDOROSO PASADO

#### EL SILENCIO Y EL TIEMPO

Como esas viviendas, no por más humildes menos espectaculares, por su solera antigua, que hacen de Caspe, una ciudad distinta, que nos consuela mirarla como algo propio y único, para que de estas cosas aparentemente inanimadas crezca el testimonio de verdadera ciudadanía de nuestros hijos.

No es Caspe, repito, una ciudad espectacular, ni montañas abruptas, ni edificios monumentales, pero poseemos algo que se va perdiendo en muchos sitios: el silencio y el tiempo. Este ambiente de piedras viejas, maderas carcomidas, ladrillos quebrados, tejas expectantes con gorriones y golondrinas bulliciosas, torres, donde el bronce de las campanas nos llama a la oración y al recogimiento, y el descubrir al atardecer esos rincones, donde con emoción vemos el regreso de los carros con sus ovejas y perros atados bajo los mismos, los tractores conducidos por labradores robustos y el grupo de caspolinas en animada y amigable charla.

#### RUEGO A LAS AUTORIDADES

Para terminar, el ruego a nuestras dignísimas autoridades, de que se apresten a un último esfuerzo, para que algo tan entrañable como nuestro pueblo antiguo se salve y perdure, abanderado por unas ordenanzas municipales, que lleven implícita la consigna: ¡Salvar una casa, salvar una esquina, salvar una ventana, salvar una reja, salvar un balcón...!

José María GUIRAL

## LOS JOVENES "PLANTELES" HACEN TURISMO

2.500 Kms. a través de Castilla, Galicia y la cornisa cantábrica

Los jóvenes componentes de los Planteles de Extensión Agraria de Caspe y Maella, acaban de realizar un viaje de turismo en el que han visitado Soria, Valladolid, León, Vigo, Santiago, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao con más de 2.500 kms. de recorrido.

Los chicos tuvieron oportunidad de admirar entre otros monumentos famosos, la Catedral de León, Hostal y Museo de San Marcos y la maravillosa Catedral de Santiago de Compostela.

Profesionalmente, podríamos decir, visitaron el mercado de ganado de Santiago, una explotación comunitaria en San Cosme de Antés y las mejoras que ha desarrollado el "plantel" de "Iires".

Don José Antonio Blas, jefe de la Agencia y estupendo "cicerone" de la excursión, ha creado para estimular a los viajeros un premio en metálico que se sorteará entre aquellos que desplieguen mejor estilo en la confección de una memoria del viaje.

Nos complace resaltar esta nueva actividad de esa excelente organización que es el Servicio de Extensión Agraria.

## PILOTOS CASPOLINOS EN MADRID

Para participar en la prueba motonáutica que se celebra en la Casa de Campo de la capital del Reino, denominada "Gran Premio de San Isidro" fueron invitados los pilotos del Club Polimóvil Ciudad del Compromiso, don Pedro Villar, don Norberto Sontoba y su presidente, don José Fontoba.

Según nos informan estrenarán tres nuevos tipos de embarcación diseñados por Oscar Caprotti y fabricados por la nueva firma caspolina Polifon.

Como a la hora que se publiquen estas líneas ya se habrá celebrado esta prueba, celebráramos que sirvieran para referendar un éxito más de nuestros pilotos. Caspe ¡ya suena!